



Une plage indomptée à Puerto de la Cruz.



Des croix dans les Canadas de Tenerife.

Les îles Canaries

textes et photos
par Benoit Routhier



Insouciance de vacanciers...



Le soleil, oui mais...



Folklore des Canaries.

AIR CANADA
TOURAM

LAISSEZ TOURAM PRENDRE LE VOLANT!

CIRCUITS ACCOMPAGNÉS EN AUTOCAR

AGENCES DE VOYAGE MEMBRES DE L'ENTENTE
«INTER-AGENCES»
de votre choix

CIRCUIT PANORAMIQUE DE L'OUEST CANADIEN 14 JOURS

Les Rocheuses majestueuses vous attendent de Calgary, Banff, Lac Louise, Jasper aux splendides vallons de l'Okanagan. Visitez Victoria et Vancouver et bien d'autres lieux encore. **Au départ de Québec.** (Tarif aérien inclus)

à partir de **1 458\$**

LES PROVINCES DE L'ATLANTIQUE 10 JOURS

Le charme de la Nouvelle-Ecosse, le "Cabot Trail", l'île-du-Prince-Edouard et bien d'autres lieux encore. **Au départ de Québec.**

à partir de **724\$**

NIAGARA ET L'EST ONTARIEN 6 JOURS

Bien sûr les majestueuses Chutes du Niagara, mais aussi les musées de Toronto, le Fort Henry, la croisière des Mille-Îles et une visite guidée de la capitale fédérale. **Au départ de Québec.**

à partir de **365\$**

LE SAGUENAY 4 JOURS

Voyage aux sources des traditions québécoises: Chicoutimi, Québec et l'île d'Orléans aux sites enchanteurs. **Au départ de Québec.**

à partir de **249\$**

Consultez le membre «INTER-AGENCES» de votre choix

VOYAGES MORDRET

900, Place d'Youville 692-4500

VOYAGE 2000

La Maison du Voyage
5385, 1^{re} Avenue 628-2020
Montréal, 1218, av.
McGill College 866-1944
Beauce
Carrefour St-Georges 228-7070
Ste-Foy, 1011, route
de l'Eglise 653-7264

VOYAGES FRONTENAC

Place Laurier 651-9610
Galeries de la Canadière 667-7051
Galeries de la Capitale 627-5955
Place Jacques-Cartier 529-2547
Place Doneuil Donnacona 285-1220
Cap-aux-Meules Îles-de-la-Madeleine 986-4224
Rimouski 722-4522
St-Frédéric Beauce 426-3118

Les tarifs mentionnés sont le prix minimal en vigueur pour la saison d'été 1983. Les tarifs sont par personne partageant une chambre pour deux personnes et peuvent être modifiés sans préavis. Pour connaître tous les détails de ces magnifiques voyages, demandez à votre Conseiller en voyages, membre de l'Entente Inter-Agences, le catalogue **TOURAM** de 16 pages. C'est un spécialiste que **TOURAM** a choisi pour le représenter.

Touram le spécialiste des vacances
une filiale d'Air Canada

DETENEURS D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Les Canaries, filles du feu

par Benoit ROUTHIER

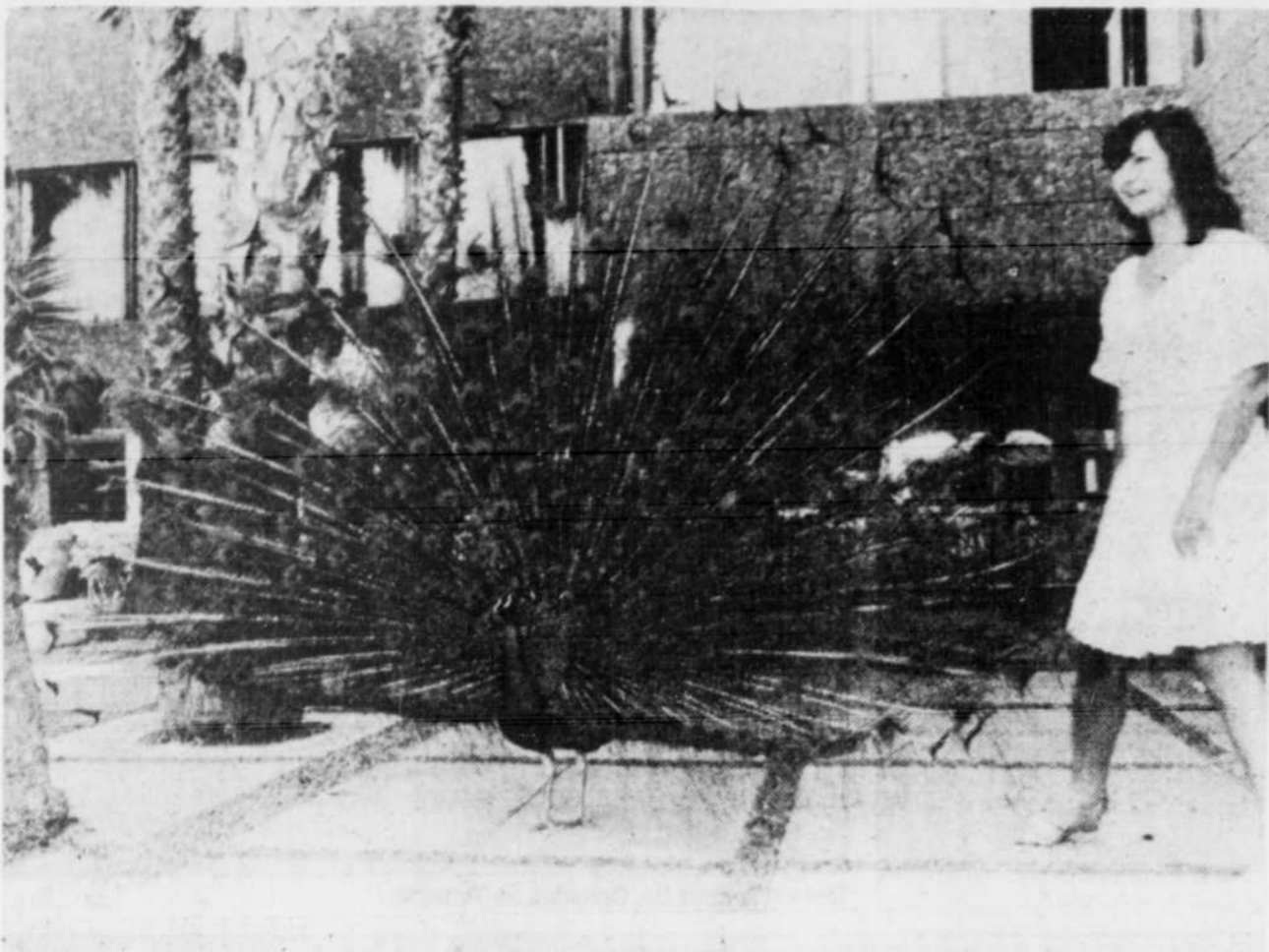
Jeudi, 5 mai. Départ de Québec par Voyageur. A Montréal, je prends l'autocar pour Mirabel. Le soir, un Boeing 747 de la compagnie Iberia me fait traverser l'Atlantique pour atterrir, le lendemain matin, à Madrid.

J'ai hâte de voir les îles Canaries, leur soleil, leur chaleur. Ça va me changer de la pluie et des nuages d'ici. Mon enthousiasme se refroidit quelque peu quand, quelques minutes avant d'atterrir à Madrid, j'aperçois des pics enneigés. Mais je sais qu'il s'agit de très hautes montagnes où la neige prend du temps à fondre. D'ailleurs, sous l'avion c'est la belle verdure décorée de maisons blanches aux toits roses.

Un autre avion et me voilà en route pour les Canaries. Tenerife plus particulièrement. Sur l'Atlantique, le soleil sème des millions de cristaux tandis que des nuages rares sont d'une douceur qui rappelle la laine des moutons...

Survolant l'île de Tenerife, j'aperçois de la terre volcanique. La végétation est belle au bord de la mer mais plus loin, la terre semble sèche et rocheuse.

Il ne faut pas oublier que les îles Canaries sont "filles du feu", nées d'éruptions volcaniques. Sur-



L'orgueilleux paon dans un hôtel de Gran Canaria

venues il y a bien sûr des milliers d'années. Depuis, elles sont devenues îles à vocation presque uniquement touristique.

Puerto de la Cruz

A Tenerife je passerai le plus clair de mon temps à l'endroit qui draine le plus de touristes: Puerto de la Cruz.

Au premier abord ça ne me surprend pas qu'il y ait tant de touristes. Puerto de la Cruz me rappelle la baie d'Acapulco. Mais rendu au bas de la ville, au bord de la mer, c'est un tout autre paysage qui s'offre. Je cherche des plages de sable, je n'en vois point. Sauf quelques centaines de mètres d'un sable noir et de galets, je vois des plages artificielles, du béton, un peu comme au bord des piscines. D'ailleurs, la plupart des gens se baignent dans un lac beau mais artificiel: une grande piscine.

Mais je comprends un peu pourquoi les gens aiment tant cet endroit: c'est propre et tout plein de boutiques, hôtels et cabarets, avec une belle rue pour piétons, une promenade en somme au bord de la mer. C'est la Côte d'Azur en miniature. Un endroit pour la drague et le jeu car Puerto de la Cruz possède un casino, ce qui aide à attirer les touristes qui peuvent y laisser gros!

On m'a raconté qu'aux Canaries, les touristes sont plus nombreux que les Espagnols. Ça expliquerait que les commerces et restaurants sont très cosmopolites: la mode de Paris, des pubs anglais, des tavernes irlandaises, des restaurants italiens, des bars hawaïens, etc., etc.

Mais c'est une belle ville grâce à son architecture, à ses balcons typiques des Canaries, à ses rues piétonnes, à son quai où les pêcheurs à la ligne réussissent à ne pas être les poissons!

Une petite chapelle agrémenté la promenade au bord de la mer tandis que l'église est située au bord d'un petit parc invitant. Où on trou-

ve un bon noyau de résidents qui vont savourer une glace tout en devisant, assis sous les arbres, ou prendre un sandwich et une bière dans un restaurant populaire.

Le volcan Teide et les Canadas

Le lundi je choisis d'aller visiter le Teide et les Canadas (prononcer Cagnadas). Il s'agit d'un fameux volcan et du territoire dévasté qui s'étend sur des kilomètres autour de Teide.

Les Canadas c'est un immense cratère résultat de fameuses

convulsions géologiques des temps anciens. C'est une zone d'un diamètre d'une douzaine de kilomètres. Quel paysage étrange!

Quand on fait, comme il m'est arrivé, une marche d'une dizaine de kilomètres là-dedans, on se sent petit et perdu. Souvent on marche sous d'énormes rochers qui semblent défier la loi de l'équilibre. Je suis mis en présence d'énormes roches issues toujours d'éruptions volcaniques, qui épousent toutes sortes de formes: des dragons par exemple ou des champignons.

A certains endroits, le spectacle est si grandiose, si différent de tout ce qu'on a vu jusqu'ici, y compris le Grand Canyon, le désert de l'Arizona et ses forêts pétrifiées qu'on pense à des paysages lunaires.

A la vue de la lave solidifiée sur des kilomètres de longueur, du soufre, des scories volcaniques et des cendres, pour m'imaginer ce qui a dû se passer là pour provoquer un tel affaissement il y a des milliers d'années, je me prends à penser à l'enfer de Dante.

A bien des endroits, on voit des croix dressées, là, parmi les roches: sûrement un monument à des victimes d'éboulements.

Gran Canaria

Le mercredi, 10 mai, un avion me conduit sur une autre île des Canaries: Gran Canaria. Je suis déçu par les transformations qu'on fait subir à la ville de Las Palmas. Particulièrement au bord de la mer, on détruit les vieilles habitations pour les remplacer par de gros édifices à logements multiples. C'est carrément laid à comparer au charme des petites maisons accrochées à flanc de montagne juste derrière. Ces maisons, les collines et la vieille partie de la ville sauvent Las Palmas qui, plus souvent qu'à son tour, repose sous d'épais nuages tandis que pas beaucoup plus loin, le soleil brille et réchauffe les plages et bronze les touristes. Mais si cette

ville est souvent sous les nuages, il y pleut rarement, m'a-t-on raconté. Tellement qu'on y a de la difficulté à s'approvisionner en eau potable.

Sur cette île il est intéressant de prendre la route intérieure et d'aller visiter la montagne et ses volcans éteints. Non loin de Telde, ville de l'intérieur, j'ai eu des frissons quand le chauffeur d'autobus m'a monté au sommet du Pico Bandama, où on trouve un immense cratère dans lequel quelqu'un a eu l'imagination et la hardiesse de se construire une habitation!

Quand plus tard j'ai trouvé les plages de sable blond au sud de l'île, à la Playa de Maspalomas plus précisément, j'ai relaxé...

Et j'ai découvert là une belle mer aux vagues invitantes. Bien sûr, la plage l'est aussi d'autant plus que les femmes s'y font bronzer avec une seule pièce de leur bikini.

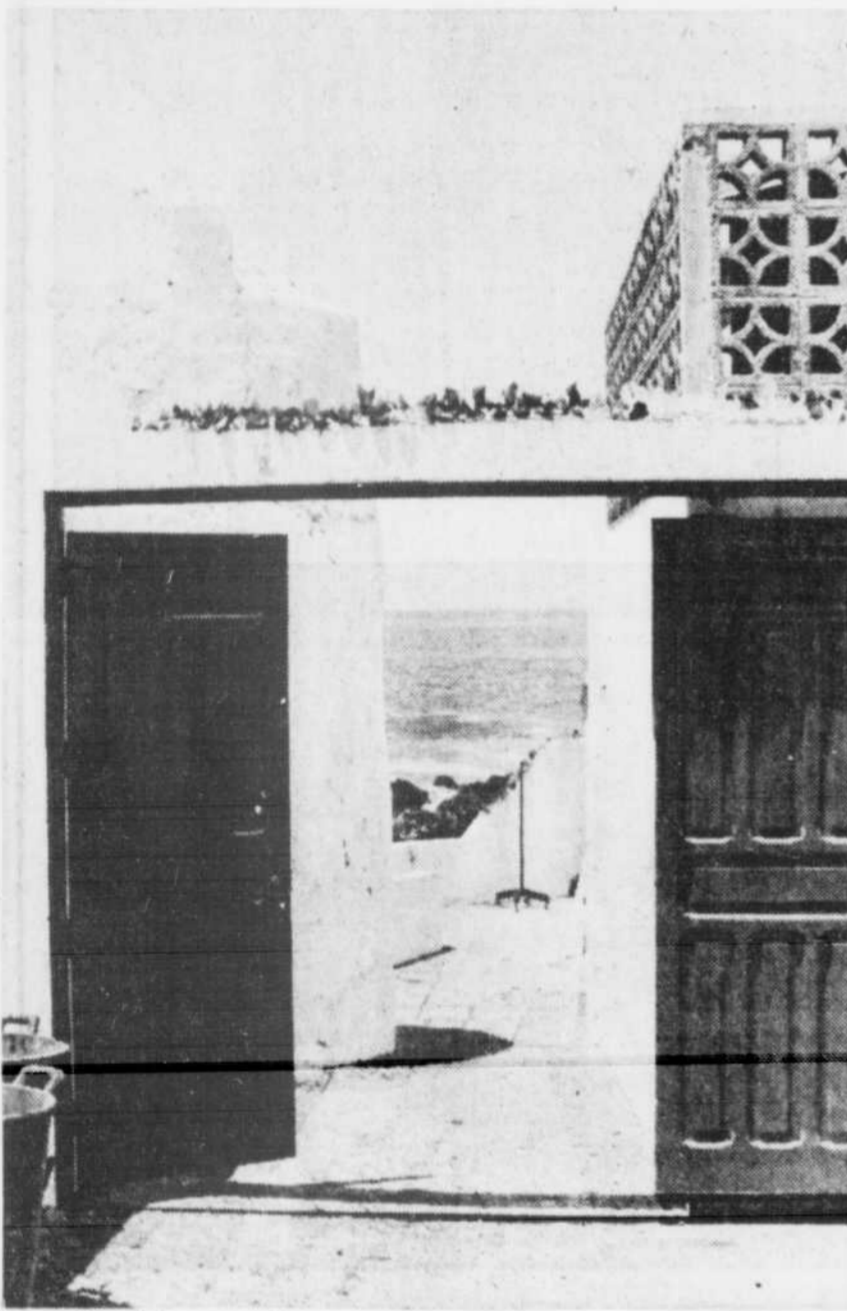
Mais ce qui fait l'attrait naturel le plus important là-bas, ce sont les belles dunes qui s'étendent sur une longue distance.

Au bord de la plage, une promenade a été spécialement conçue pour que les touristes puissent faire des achats, donc laisser d'autres devises, dans les nombreuses boutiques qui s'y sont installées.

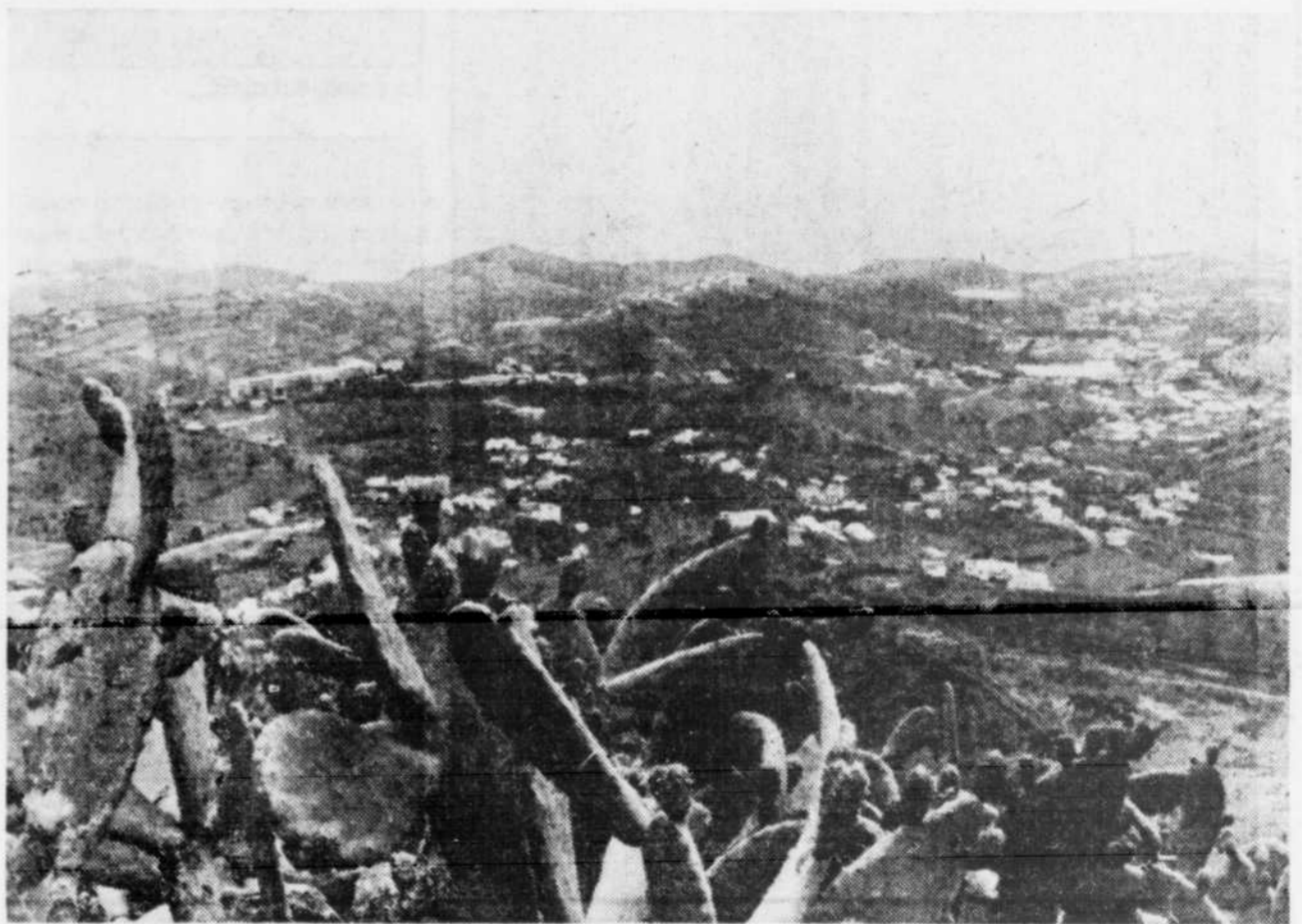
Toutes les saisons

A ce temps-ci de l'année, les îles Canaries sont plus qu'invitantes. Avec des températures oscillant entre 20 et 25 degrés Celsius, une mer qui ne donne pas la chair de poule, un Québécois qui se retrouve aux Canaries en mai ne peut qu'apprécier.

Mais il faut dire que ce peut être une destination vacances à l'année longue. L'été n'est pas trop chaud et l'hiver est plus que bien. D'ailleurs, un porte-parole de Voyages Frontenac m'a précisé que les Canaries sont surtout en demande par des Québécois membres de clubs de l'âge d'or qui désirent y écourter le rude hiver d'ici.



La porte qui donne sur la mer.



Cactus et villages de montagne à Gran Canaria

Je vole Tourbec

La Classe Tourbec
Jeunesse 1983

Bruxelles et Amsterdam
Avion + Eurail YouthPass

Prix avion plus train par personne		
Départ	le train 1 mois	le train 2 mois
jusqu'au 26 mai	889\$	989\$
du 27 mai au 23 juin	969\$	1069\$
du 24 juin au 07 août	1099\$	1199\$
du 08 août au 05 sept.	969\$	1069\$

moins de 26 ans seulement

L'avion

- Montréal/Bruxelles ou Amsterdam/Montréal ouvert 1 an sur Sabena ou CP Air exclusivement
- Tarif jeunesse moins de 26 ans
- Taxe canadienne de transport 12,50\$ non comprise

Le train

- Eurail Youthpass 1 ou 2 mois valide sur les réseaux de chemin de fer de 16 pays en Europe en 2ème classe. Pour les moins de 26 ans.

Tourbec
Le service voyage des québécois
ouvert le samedi de 11h00 à 16h00
Détenteur d'un permis du Québec

Tourbec Québec
29, rue d'Auteuil 694.0424

Tourbec Sherbrooke
29, rue King ouest 563.4474

Tourbec Montréal
3506, avenue Lacombe 342.2961
1440, rue Saint-Denis 288.4455

Tourbec en Californie

Los Angeles
l'avion + l'auto

Los Angeles
avion seul
502\$

nombre de passagers	Catégorie de la voiture		
	Economique	Intermédiaire	Standard
1	599\$	659\$	679\$
2	549\$	579\$	589\$
4	—	529\$	539\$

Prix par personne avion + auto 1 semaine

Prenez votre voiture à Los Angeles et laissez-la à San Francisco sans frais.

L'avion

- Montréal/Los Angeles/Montréal ou Montréal/Los Angeles — San Francisco/Montréal sur les vols de Republic Airlines au tarif CCF
- Départs du 10 juin au 06 septembre
- Taxes canadienne et américaine de transport non comprises

La voiture

- Mise à disposition d'une voiture de la catégorie choisie pour 1 semaine
- Kilométrage illimité
- Assurances complémentaires et taxes locales en sus

Prix sujets à changement. Le nombre de forfaits peut être limité selon la disponibilité des places d'avion et des voitures

Tourbec
Le service voyage des Québécois

ouvert le samedi de 11h00 à 16h00

Tourbec Québec
29, rue d'Auteuil 694.0424

Détenteur d'un permis du Québec

DES VACANCES

à partir de **200\$** par semaine ?

C'est encore possible avec Vacances-Familles qui vous offre des chalets avec 4 chambres à ce prix à St-Zénon à 90 minutes de Montréal.

En plus:

- des chalets au Lac-St-Jean, Val d'Irène et Lac-Etchemin
- des condominiums à Mont-Tremblant, Magog et Mont-Ste-Anne
- un réseau d'hôtels et d'auberges à bon compte un peu partout au Québec.

Vacances-Familles c'est l'écono-vacances accessible à tous: familles, couples, personnes seules et groupes.

DEMANDEZ NOTRE JOURNAL D'INFORMATION GRATUIT

Vacances-Familles

1661, av. du Parc, Sainte-Foy
Tél.: 658-0576

Détenteur d'un permis du Québec



Nouvel uniforme des hôtesse d'Iberia

Des projets d'Iberia

La compagnie aérienne espagnole Iberia a décidé de lutter contre la concurrence au moyen de deux projets particuliers: amélioration de la ponctualité des vols et amélioration du service à bord.

La direction d'Iberia a dévoilé ces objectifs lors d'une spectaculaire conférence de presse organisée pour la presse internationale aux îles Canaries, au large de l'Afrique, récemment.

On a fait voir que la régularité et la ponctualité dans les vols sont probablement les

qualités que les passagers d'un avion apprécient le plus.

Aussi, Iberia se promet-elle d'atteindre l'objectif suivant: 95 pour 100 des vols avec moins de 15 minutes de retard et 92,5 pour 100 avec moins de cinq minutes de retard.

Le service à bord est un des points sur lesquels un passager se fie beaucoup pour juger une compagnie aérienne. Hélas, pour différentes raisons, les autorités d'Iberia doivent admettre qu'il y a eu une détérioration dans ce domaine au cours des quelques années qui viennent de s'écouler.

C'est pourquoi on veut porter une attention spéciale à l'amélioration de la nourriture, de l'équipement destiné à distraire les passagers, comme on veut apporter une plus grande variété dans les magazines et journaux disponibles à bord.

Les autorités d'Iberia veulent encore amener les membres de l'équipage à donner une meilleure image aux passagers entre autres par leur comportement envers eux.

Bien sûr, la compagnie projette en même temps d'améliorer le service aux aéroports.

A Puerto de la Cruz, sur l'île de Tenerife, la presse internationale a par ailleurs pu assister à la présentation des nouveaux uniformes des hôtesse d'Iberia.

Une création d'Elio Berhanyer, qui a aussi donné son nom à des produits de beauté, les nouveaux uniformes sont bleus, rayés rouge et jaune, depuis toujours les couleurs qui identifient Iberia.

Des îles pas chères

Est-ce dispendieux de passer des vacances aux îles Canaries?

Si on ne compte pas le coût du transport aérien on peut passer deux ou trois semaines pour vraiment pas cher.

D'abord précisons tout de suite qu'on peut manger dans les restaurants pour quelque part entre \$5 et \$10. Ça donne droit à un repas normal. Aucun luxe bien sûr. Les personnes qui désirent s'offrir du luxe peuvent évidemment faire monter la facture à leur guise.

C'est évident aussi que si l'on prend ses repas dans le restaurant d'un hôtel de luxe le portefeuille maigrira beaucoup plus que si l'on fréquente les restaurants populaires, sur la rue.

En ce qui concerne l'hébergement aussi il y a toute une gamme de prix. Mais pour moins de \$20 quelqu'un peut s'offrir une chambre d'hôtel confortable, propre, avec chambre de bain. Le petit déjeuner est inclus.

Pour l'été qui vient, pour donner une idée de ce que peuvent coûter des vacances aux îles Canaries, je cite trois exemples qu'offre un grossiste en voyages du Québec. Il s'agit d'un hôtel quatre étoiles et de deux studios trois étoiles à Puerto de la Cruz. Du 25 juin au 13 août les studios coûtent \$1159 pour 14 nuits, par personne en chambre double, avion compris avec départ de Montréal. Le même forfait mais pour 21 nuits coûte \$1259. Aux mêmes dates, dans les mêmes conditions, à l'hôtel le coût est de \$1209 pour 14 nuits et de \$1349 pour 21 nuits. Bien sûr dans les studios il est possible de se faire à manger, ce qui réduit le coût des vacances.

Chaque touriste aime bien, ou se sent obligé, de rapporter quelques souvenirs et cadeaux pour les gens qu'il a laissés à la maison. Il est possible de s'en procurer aux îles Canaries sans trop débours.

Particulièrement en ce qui a trait aux articles de cuir il est possible de faire des achats qui ne coûteront pas trop cher en regard de la qualité du produit acquis.

La monnaie des îles Canaries est le pesetas puisqu'elles sont possession espagnole. Le dollar canadien vaut environ 100 pesetas. Bien sûr la langue des Canaries est l'espagnol. Dans la majorité des hôtels il est possible de se faire comprendre en français ou en anglais.

Différentes excursions sont possibles dans les îles. Par exemple, à Tenerife, à partir de Puerto de la Cruz ou de Santa Cruz des agences de voyages offrent des excursions dans les Canaries et au volcan Teide qu'on peut atteindre grâce à un téléphérique, malgré ses 3,718 mètres d'altitude...

Des promenades sont possibles aussi dans la vallée de la Orotava où la verdure est d'une splendeur qu'on ne retrouve guère ailleurs sur l'île. La vallée est blottie entre la mer et la montagne. En se promenant sur ce tapis de verdure le touriste peut admirer le bleu de la mer d'un côté et la majesté du volcan Teide. Le Québécois sera étonné de voir la quantité de champs de bananiers qui agrémentent cette région.

Par ailleurs, sur l'île Gran Canaria, les touristes ont de bonnes chances de se retrouver dans un des hôtels ou studios construits près des plages du sud de l'île, entre autres à Maspalomas, où la plage est belle et les dunes rappellent le Sahara... avec la mer en plus.

Les vacanciers se devront de visiter l'intérieur de l'île et surtout ne pas rater le spectacle grandiose de roc nu que présente le Roque Nublo au centre de l'île ainsi que le cratère de Bandama près duquel se trouve un golf de 18 trous.

CROISIÈRES VERACRUZ
de Québec, quai 21, vieux port

- 28 août, 6 jours
- Saguenay, Halifax, canal du Cap Cod, Fall River et New York. Retour, transport gratuit de New York à Québec, en train ou autobus.
- De 730\$ à 800\$ par personne, repas à bord inclus.
- Rabais de 10% pour 65 ans et plus.

VOYAGE SOLANGE GOULET
626-8966
Détenant d'un permis du Québec 1-800-463-5151

VENEZ CHEZ NOUS, LE QUEBEC

A la brasserie Anheuser-Busch nous fabriquons la meilleure bière du monde! La qualité c'est la raison — nous employons les meilleurs ingrédients, un processus de qualité et nous avons un personnel de qualité.

Nous vous invitons à faire un tour chez nous. Visitez notre brasserie à Merrimack, New Hampshire et admirez notre méthode de fabrication de la meilleure bière. Les tours gratuits seront offerts aux individus et aux groupes visitant la salle d'accueil, la boutique et le Clydesdale Hamlet.

Située entre Nashua et Manchester, New Hampshire, sur la Route 3. Prenez Exit 8 (Merrimack) de l'Everette Turnpike. Ou pour de plus amples informations touristiques téléphonez (603) 889-6631.

MERRIMACK, NH

Anheuser-Busch, Inc.
ONE OF THE ANHEUSER-BUSCH COMPANIES

Voyages Eaton

Offre d'emploi

Etes-vous intéressé par les voyages? Connaissez-vous plusieurs personnes qui voyagent? Etes-vous membre d'une association quelconque? Si oui, seriez-vous intéressé à devenir agent extérieur? Pour de plus amples informations veuillez communiquer avec:

Hélène Bienvenue
Voyages Eaton Galeries de la Capitale
627-5811
EATON

AUBAINE "4 ÉTOILES" TOUR D'EUROPE DE QUÉBEC 26 AOUT

23 et 24 sept. 33 repas, taxes, pourboires, visites et guide
* EXCLUSIVITÉ INCLUSE: Danemark + Berlin Est + Berlin Ouest + Yougoslavie
* LE MEILLEUR PRIX: Pas d'intermédiaires, économie de 48% par pers.
* LE MEILLEUR AVION: Boeing 747 Air Canada * CLASSE Internationale
Air Canada

1719\$

LA FLORIDE (Vols) Québec - Lauderdale à partir de 309\$
Lauderdale - Québec à partir de 244\$
ORLANDO de Dorval à partir de 255\$
DAYTONA de Dorval à partir de 249\$

LA BARBADE l'aubaine de l'été 1 sem. 799\$ 2 sem. 1128\$
Inclus: Avion, 3 repas par jour, Taxes, sports et Rhum.

L'OUEST CANADIEN Circuit DE Calgary: 13 js 359\$
Circuit DE Calgary: 13 js 909\$

ACAPULCO de Québec avec guide Départ 3 déc. 2 sem. 849\$
Taxes et 10% de service

CUBA - VARADERO 1 sem. 21 repas 609\$
Option de 2 semaines

voies AZUR & SOLEIL Ltée 681-8129
1003, rue Myrand Ste-Foy, Québec

QUÉBEC

Quelques sièges encore disponibles pour les départs des 2 et 9 juin

PARIS

SANS ESCALE

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT: 692-4500

Départs et retours à Québec tous les jeudis, entre le 12 mai et le 29 septembre par Boeing 747 de **Wardar** dès le 12 mai 1983 à compter de 558\$ aller-retour.

En date du 5 mai, toutes dates au tarif de 558\$, vendues en totalité, (sauf si annulations).

DÉPARTS	RETOURS					
	19 et 26 mai	2 et 9 juin	Entre 16 juin et 21 juil.	Entre 28 juil et 1er sept.	8 et 15 sept.	22, 29 et 30 sept.
12, 19 et 26 mai	558 \$	558 \$	643 \$	703 \$	643 \$	593 \$
2, 9, 16 et 23 juin		643 \$	728 \$	788 \$	728 \$	678 \$
Entre 30 juin et 4 août			788 \$	848 \$	788 \$	738 \$
Entre 11 août et 1er sept.				788 \$	728 \$	678 \$
Les 8, 15 et 22 sept.					678 \$	628 \$

Taxe d'aéroport en sus: 12,50 \$ Prix enfants, toutes dates: 499 \$

CONDITIONS GÉNÉRALES:

- Séjour minimum une semaine
- Séjour maximum: retour le 30 septembre.
- Reservations obligatoires 21 jours avant le départ.
- Reservations éventuellement possibles entre 20 jours et 7 jours du départ moyennant un supplément de 25 \$.
- Dépôt obligé, 10% à la réservation, solde 42 jours avant le départ.
- Prix garantis au moment du vol.
- Frais d'annulation: 10% jusqu'au moment du départ.

Demandes à Michel Mordret tous les détails concernant les locations de voiture à votre arrivée en Europe, Eurotaxis, circuits en autocar, location de chambre d'hôtels, etc.

VOYAGES MORDRET
900, PLACE D'YOUVILLE, QUÉBEC 692-4500
Détenant d'un permis du Québec

3 GROUPES SPÉCIAUX ACCOMPAGNÉS DE QUÉBEC

LA FRANCE «INHABITUELLE»
Du 15 au 30 septembre
— Vols aller-retour de Québec à Paris sans escale par gros porteur de Wardar.
— Circuit en autocar de luxe à travers La Touraine, Le Bordelais, Le Pays Basque et les Pyrénées, Le Périgord et Le Limousin.
— Visites de caves à vin et dégustations.
— «Retour» à la préhistoire avec visite des grottes de l'homme de Cro-Magnon.
— Menus avec spécialités régionales dans des restaurants et auberges typiques.
— Tous les repas inclus, sauf à Paris où seuls les petits-déjeuners et un dîner gastronomique sont inclus.

PRIX PAR PERSONNE, BASE DOUBLE DE QUÉBEC \$2199.00 Taxe canadienne d'aéroport en sus \$12.50

LA GRÈCE ET SES ÎLES
Du 30 septembre au 14 octobre
— Vols aller-retour de Montréal à Athènes par KLM.
— Séjour à Athènes avec les principales visites incluses, en hôtel, 1^{re} classe incluant petits-déjeuners.
— Circuit classique de la Grèce continentale incluant les météores, par autocar climatisé, hôtels de première classe en demi-pension.
— Croisière de quatre jours sur le MTS Oceanus en cabine intérieure à deux lits bas, douche et toilette privées incluant tous les repas durant la croisière. Les escales se font à Myconos, Kusadasi en Turquie, Patmos, Rhodes, Crète et Santorini.
— * Toutes les excursions aux escales lors la croisière sont incluses.
— Autobus spécial de Québec à Mirabel avec supplément de \$60.00 par personne pour un minimum de 25 passagers.

DE MONTRÉAL \$2199.00 Taxes de port et d'aéroport 146.00 en sus

L'ÉGYPTE DES PHARAONS
Du 4 au 20 novembre
Ce départ de groupe entièrement monté sur mesure fait suite au succès formidable de notre groupe de septembre 1981 où 50 passagers nous avaient accompagné.

- Vols aller-retour du Montréal au Caire par Air France.
- Séjour partout en Égypte dans des hôtels de luxe climatisés.
- Petits-déjeuners au Caire et demi-pension à Luxor et à Assouan.
- Excursion par avion à Abu Simbel incluse.
- Spectacles « Son et Lumière » en français aux Pyramides et à Karnak.
- Tous les sites importants de la haute et de la basse Égypte sont visités incluant les tombeaux de la Vallée des Rois.
- Plusieurs périodes de repos prévues dans vos hôtels avec magnifiques jardins et piscine.
- Promenades en felouques sur le Nil.
- Une journée à Paris au retour d'Égypte vers le Canada.
- * Autobus spécial de Québec à Mirabel avec supplément de \$60.00 pour un minimum de 25 passagers.

DE MONTRÉAL \$2399.00 Taxe canadienne d'aéroport en sus \$12.50

RÉSERVEZ RAPIDEMENT VOTRE PLACE SUR UN DE NOS GROUPES EXCLUSIFS À 692-4500

VOYAGES MORDRET
900, PLACE D'YOUVILLE, QUÉBEC 692-4500
Détenant d'un permis du Québec

Old Trail Town, au Wyoming

par Tad BANTIMUS

CODY, Wyoming (AP) — Au crépuscule, lorsque les derniers rayons du soleil se préparent à disparaître derrière les montagnes qui s'élèvent à l'horizon, teintant d'or les herbes de la prairie, la vieille ville de l'Ouest devient silencieuse et se vide.

Les portes de la cabane de Butch Cassidy demeurent ouvertes. Aucune fumée ne sort de la che-

minée de Curly Crow. La diligence est à l'arrêt, devant le saloon, mais aucun cheval ne piaffe d'impatience avant le départ pour Yellowstone.

Old Trail Town est un village sans habitant. Ce n'est qu'un ramassis de vieux bâtiments en bois mal équarris qui, à une époque lointaine, ont abrité de nombreux outlaws, des ranchers, des Indiens, des tenanciers de saloon avides, des danseuses peu farouches et de nombreux individus originaux qui ont

créé la légende de l'Ouest américain.

Aujourd'hui, aucun de ces héros n'habite plus à Old Trail Town. Le seul héros qu'on puisse y retracer est Bob Edgar, un homme qui a su préserver ce témoin précieux de l'Ouest pour tous ceux qui manifestent le désir de s'y arrêter.

Beaucoup de travail

Avec peu d'argent et beaucoup d'obstination Edgar et son épouse, Terry, ont créé Old Trail Town en banlieue ouest de Cody, une ville au passé légendaire.

Né et élevé dans le nord-ouest du Wyoming, Edgar a longtemps vagabondé dans les immenses ranchs de cet Etat et a exploré de nombreuses cavernes qui jonchent le sous-sol de cette région.

"Nous n'avions pas grand-chose à faire dans notre jeunesse, si bien que j'ai commencé à arpenter les collines et à collectionner les artefacts: pointes de flèches, vieux outils, bouteilles antiques, etc." de dire Edgar, un archéologue de 44 ans.

"A une époque, j'ai noté que de nombreuses cabanes abandonnées étaient en décrépitude et risquaient de disparaître à jamais. Certaines servaient même à approvisionner les fermiers en bois de chauffage. Personne ne s'en préoccupait ou ne voulait faire un effort pour sauver ces témoins d'une autre époque."

L'idée de préserver ces reliques lui est venue lorsqu'il travailla à la Whitney Gallery of Western Art, à Cody, photographiant et cartographiant les camps indiens pré-historiques de la région.

En 1957, il découvrit une immense cavité entre Cody et le parc national Yellowstone et, en 1961, il l'explora en compagnie d'une équipe de spéléologues. Deux ans plus tard, le groupe découvrit une momie de 1,300 ans d'âge, dans cette cavité, ainsi que 38 niveaux différents d'occupation pré-historique.

"Cette expérience m'a convaincu de contribuer à la préservation de l'histoire plus récente de l'Ouest américain", nous confie-t-il.

Collaboration

Dès le début, Edgar obtint la collaboration des bergers, des ranchers et des agents de conservation de l'Etat.

Il commença à collectionner les artefacts pour Old Trail Town, en fixant trois critères très précis: tout objet devait remonter avant 1900, avoir une signification historique et être récupérable.

Il visita plusieurs cabanes et, quand celles-ci étaient encore en bon état, il en traçait un plan précis, les démantelait et les ramenait à Old Trail Town. Une de ces cabanes appartenu à Curly Crow.

Curly fut le seul pisteur indien à survivre à la débâcle du général Custer à l'issue de la bataille de Little Big Horn. Sa cabane fut construite près du célèbre champ de bataille, dans les années 1880, et Curly y vécut jusqu'à sa mort, en 1923.

Old Trail Town, que Edgar a commencé à aménager il y a 18 ans, abrite aujourd'hui une douzaine de bâtiments historiques, des diligences d'un siècle d'âge, des instruments agricoles antiques et des centaines d'outils et d'artefacts d'époque. Chaque bâtiment est orné d'une plaque en bois retraçant son histoire.

"Butch Cassidy et le Sundance Kid, ainsi que plusieurs autres outlaws légendaires ont franchi cette porte", lit-on sur le fronton d'une cabane construite à Buffalo Creek, au Wyoming, en 1883, par Alexander Ghent.

Lorsqu'il a commencé à créer Old Trail Town, Edgar a fait vivre sa famille en peignant, en faisant du piégeage et en se transformant en guide de chasse. Il est toujours guide mais vit aujourd'hui dans une maison très moderne, à l'entrée de Old Trail Town.

De nombreux touristes se rendant à Yellowstone ou au parc national Grand Téton, stoppent en ces lieux pour visiter ce village historique.

Edgar n'a jamais réclamé de frais d'entrée dans sa ville-musée, parce que "je refuse de tendre la main. Je ne puis qu'espérer que les visiteurs fassent des dons qui me permettent d'acheter de nouvelles antiquités dont les prix sont maintenant très élevés. Mon objectif principal, c'est de permettre aux visiteurs d'aimer l'endroit et de s'en souvenir."

DÉCOUVREZ MONTRÉAL
GRÂCE AU
TOUR DE VILLE
DU REINE ELIZABETH

\$79*

PAR PERSONNE
3 JOURS/2 NUITS Deux par chambre

C'est l'occasion rêvée de découvrir la grande ville.

Le forfait comprend:

- l'hébergement pour 2 nuits
- le journal du matin
- un livret de coupons

représentant plus de 200 \$ de rabais à divers bons restaurants, boutiques, attractions touristiques, musées, événements sportifs, etc. (1 livret par chambre)

LE PLAN FAMILIAL HILTON - Les enfants qui partagent la chambre de leur(s) parent(s) sont logés gratuitement, peu importe leur âge. Maximum 3 personnes par chambre.

* Sous réserve de disponibilité des chambres. En vigueur du 1^{er} mai 1983 au 31 décembre 1983.

le Reine Elizabeth

Pour réserver, communiquez avec votre agent de voyages, un hôtel Hilton ou le service de réservations Hilton.

Un chez-soi en Floride? C'est possible!

Motel de villégiature
The Monaco

OCEANFRONT AT 175 ST.
and COLLINS AVE, MIAMI BEACH
FLORIDA 33160

TELEPHONE: 647-4115
APPEL LOCAL SANS AUCUNS FRAIS

- Spectacles locaux gratuits
- Réfrigérateur dans toutes les chambres
- Entièrement climatisé
- Plage privée
- Grande piscine chauffée
- Cocktails gratuits
- Piques-niques aux "wieners" gratuits
- Salle de jeux pour les enfants
- Les chambres les plus propres de toute la plage

HAMPTON BEACH

Le soleil, le sable, la mer. Amusez-vous!

Hampton Beach c'est du plaisir pour toute la famille, qu'on soit sur le bord de l'océan ou qu'on en soit éloigné. Des miles de visages rayonnants et de plages de sable. L'air marin revigorant. Un ciel d'azur, et un océan à perte de vue. La détente le jour, la nuit. Vous trouvez tout cela à Hampton... à des prix qui vous conviennent.

Tout sous le soleil!
HAMPTON BEACH, N.H.

Signalez: 603-926-8717

ou envoyez le coupon pour obtenir notre pochette-vacances gratuite.

Hampton Beach Village District
P.O. Box 6600, Hampton Beach, NH 03842

Fournissez-moi tous les renseignements

Nom _____
Adresse _____
Ville _____ Etat _____
Code _____ Tél _____

Annoncez votre nomination dans
647-3270

LE SOLEIL
vous serez connu du jour au lendemain

ABONNEZ-VOUS
LE SOLEIL
vous informe au jour le jour...
647-3333

ECONOMISEZ! ECONOMISEZ! ECONOMISEZ!
VENTE D'ETE SUNNY ISLES/MIAMI BEACH
Du 20 avril au 20 décembre 1983
DEMEUREZ 7 NUITS PAVEZ POUR 6
A Compter De \$96.00 U.S. Par personne Occupation Double avec plusieurs bonis gratuits
ENFANTS DE MOINS DE 14 ANS SONT GRATUITS
NUITS SUPPLEMENTAIRES ET CUISINETTES DISPONIBLES
Pour information Ou Réservation Composez A Frais Virés Ou Consultez Votre Agent De Voyages
CHATEAU BY-THE-SEA (305) 931-8800
HAWAIIAN ISLE BEACH RESORT (305) 932-2121
SUEZ OCEAN FRONT RESORT (305) 932-0661
THUNDERBIRD RESORT HOTEL (305) 931-7700
Renseignez-vous sur le spécial 10 mai Epcot

COMMERÇANTS,
ÉLARGISSEZ
VOS FRONTIÈRES!

FAITES-VOUS CONNAÎTRE
PAR LE BIAIS DU
CAHIER

GASPESIE
BAS-ST-LAURENT
CHARLEVOIX

publié le samedi 4 juin dans

LE SOLEIL

LE SOLEIL vous offre cette occasion extraordinaire de faire connaître votre commerce et vos services au plus grand nombre de lecteurs possible. Aubergistes, restaurateurs, propriétaires de sites de camping et d'attractions touristiques, artisans, boutiquiers, voilà la chance que vous attendiez pour vous annoncer. N'hésitez pas...

Pour tout renseignement, contactez votre représentant ou Monsieur André Dumont, adjoint au gérant de la publicité aux détaillants, à 647-3435.

Date limite de réservation d'espace: le vendredi 27 mai.

Vacances Carnivale LA FLORIDE "SUPER-SPÉCIAUX ÉTÉ 83"



Départs les samedis et dimanches de Montréal (Dorval) via Nordair 7 nuits à partir de

		RÉGULIER	SPÉCIAL	ÉCONOMIE PAR COUPLE
FORT LAUDERDALE	BEACH CLUB (cabana) Directement sur la plage	429\$	359\$	140\$
MIAMI BEACH	WAIKIKI Motel de type budget offrant plusieurs commodités	429\$	349\$	160\$
WEST PALM BEACH	COLONNADES* Directement sur une vaste plage	489\$	399\$	180\$
ORLANDO	HOLIDAY INN WEST* À environ 25 minutes de Walt Disney World	399\$	369\$	60\$
DAYTONA	TREASURE COVE* Sur une plage de Ormond Beach	429\$	389\$	80\$
CÔTE OUEST	SAND DOLLAR* (appartement à deux chambres, chacun de six) à Indian Shores, à environ deux kilomètres au sud de Clearwater		349\$	

* COMPREND UNE VOITURE DE LOCATION À KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ POUR 7 OU 14 NUITS
VOS VACANCES CARNIVALE COMPRENNENT:

• Vols aller-retour via Nordair. Repas à bord. Transferts entre l'aéroport et l'hôtel et manutention des bagages ou voiture de location Avis (si applicable). Hébergement à l'hôtel de votre choix pour sept ou quatorze nuits. L'assistance d'un représentant Carnivale.

Les prix sont par personne en dollars canadiens sur la base de deux personnes par chambre (sauf indication contraire). Des séjours de deux semaines sont aussi disponibles. Les prix et la disponibilité varient selon la date de départ. Les prix indiqués s'appliquent à la saison d'été seulement et représentent le prix minimal de tous nos hôtels. Les détails sur les frais de service, taxes de départ, paiement et informations concernant les assurances sont indiqués dans la brochure 1982/83 de Vacances Carnivale.

Vacances
Carnivale

Consultez votre agent de voyages
dès aujourd'hui

Détenteur d'un permis du Québec

Sous Paris, l'Empire des morts

par Jean-François LISEE

PARIS (PC) — A chaque année, quelque 10 millions de touristes se rendent à Paris, grimpent dans la tour Eiffel, déambulent sur les Champs Élysées et admirent les richesses du Louvre.

Peu de visiteurs savent que, sous la Ville Lumière, un réseau de tunnels et de galeries conserve jalousement une partie de l'histoire de la capitale française.

Le métro parisien n'est que la version moderne de ce monde souterrain.

Plus qu'un moyen idéal de transport urbain, le métro parisien possède une vie qui lui est propre. Il est fréquenté par une population parfaitement démarquée.

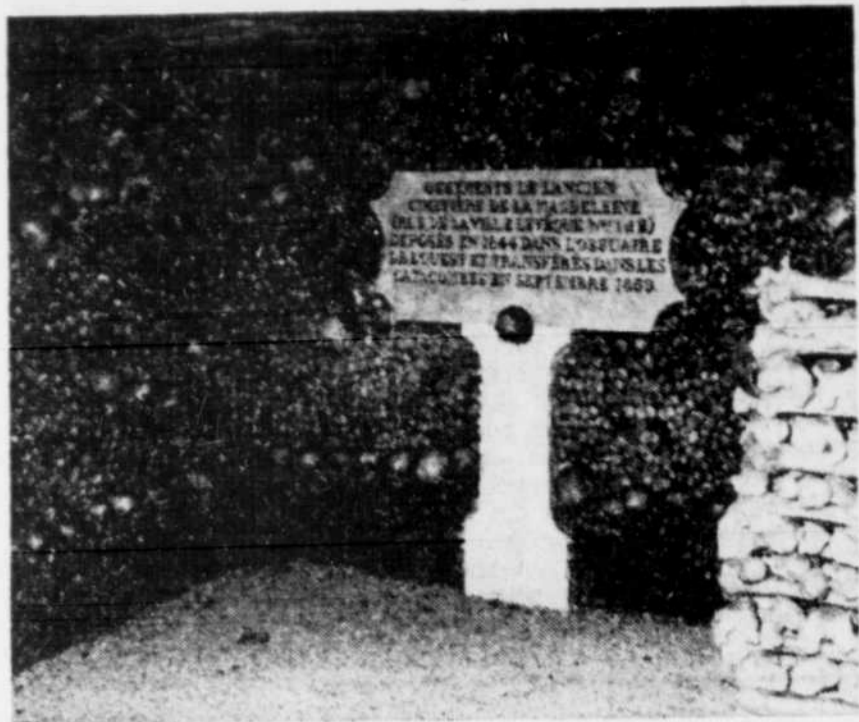
Le sous-sol parisien recèle également de nombreuses catacombes qui datent des temps les plus anciens où des millions d'ossements humains y furent inhumés. Que dire des nombreuses carrières souterraines qui, parfois, menacent de provoquer l'affaissement de certains quartiers.

Les touristes, aussi bien que les Parisiens attirés de quelque façon par le macabre, ou du moins par la curiosité, doivent attendre parfois deux heures pour accéder à l'intérieur d'une petite maison de plain-pied.

Arrangements curieux

On ne fait pas qu'entrer dans cette demeure, on est plutôt invité à descendre. Une volée de 91 marches permet d'accéder à un corridor fermé d'une porte sur laquelle on peut lire: "Arrêtez-ici. Vous entrez dans l'Empire des morts.

On ne saurait mieux dire. Derrière cette porte s'étendent des kilomètres et des kilomètres de corridors où sont nettement empilés des centaines de



Des ossements de dizaines de milliers de Parisiens.

milliers d'ossements. Les tibias, les fémurs et les crânes sont parfaitement présentés, formant des dessins géométriques. Les tibias entrecroisés surmontés d'un crâne, signe distinctif des pirates d'antan, abondent.

De 1781 à la révolution républicaine de 1789, les autorités françaises avaient inhumé dans ces catacombes des ossements provenant de plusieurs cimetières parisiens qui menaçaient la santé publique.

On estime que 16 millions de squelettes furent détérrés au cours de ces opérations. Les catacombes ne sont pas toutes ouvertes au public, mais celles qui le sont impressionnent tous les visiteurs.

En premier lieu, la foule est normalement silencieuse et respectueuse. A mesure que les montagnes d'ossements s'accumulent, les conversations s'animent et certains visiteurs se permettent même de toucher aux fémurs, de caresser les crânes, malgré les nombreuses pancartes interdisant cette pratique.

Les proposés à la surveillance des catacombes doivent

d'ailleurs tenir à l'oeil les amateurs de souvenirs.

En 1944, certains résistants français avaient aménagé leur quartier général dans une carrière souterraine située sous cette même maison qui permet d'accéder aux catacombes.

Secret bien gardé

Des bureaux et deux dortoirs avaient été aménagés sur les lieux et les occupants allemands ne découvrirent jamais ce refuge. Pour transmettre leurs messages un peu partout dans Paris, les résistants utilisaient des chaloupes qui, empruntant le réseau d'égoût, pouvaient se rendre dans les banlieues les plus éloignées de la capitale.

Le terrain sur lequel Paris a été construit est riche en pierre calcaire et en argile. Ces matériaux ont de tout temps été utilisés pour fabriquer des briques et comme matière première pour la poterie. Au cours des 17^e et 18^e siècles, plus

de 350 kilomètres de carrières furent percées dans le sous-sol parisien. Le Louvre et Notre-Dame de Paris ont d'ailleurs été construits avec ces mêmes matériaux.

Ces tunnels furent malheureusement percés sans plan d'aménagement, dans une anarchie totale. "Avant 1777, des

Hugues Chassé



Vous invite à consulter un de nos experts en voyage chez Sears.

Place Fleur de Lys 529-8451
Place Laurier 658-3211
Les experts en voyages chez



Détenteur d'un permis du Québec

églises, des châteaux, des maisons et des rues entières, dans plusieurs quartiers de Paris, étaient menacés de disparaître à l'intérieur d'immenses cavités du sous-sol", écrivait l'inspecteur général de l'époque.

Durant les décennies qui suivirent, nombreuses furent les carrières renforcées par des voûtes en brique qui protégeaient la base des nouveaux édifices construits en surface.

Aujourd'hui encore, les plans du Paris souterrain réalisés il y a deux siècles sont encore indispensables à toute société désireuse de construire un édifice.

En 1979, des douzaines d'habitations de

la Butte Montmartre ont dû être évacuées durant trois semaines lorsqu'un trou de huit mètres de diamètre est apparu dans une cour. Des centaines de tonnes de ciment furent versées dans la cavité, mais la Butte Montmartre demeure un des quartiers parisiens les plus menacés.

Dynamitage

Au cours du 19^e siècle, les propriétaires de carrières firent sauter à la dynamite les corridors qu'ils avaient percés dans le sous-sol de Montmartre, à titre de "mesures de prévention".

Les spécialistes croient toutefois que de nombreux corridors

sont toujours intacts et, en raison des infiltrations d'eau, ceux-ci pourraient s'élargir et provoquer l'effondrement de blocs d'habitation en entier.

La Résistance ne fut pas la seule organisation à utiliser ces grottes. Des contrebandiers s'en servaient pour transporter du vin et de nombreuses denrées entre les différents quartiers de la ville, lorsque les édiles municipaux décidèrent d'imposer des taxes spéciales sur l'importation des biens de consommation d'un quartier à l'autre. Les carrières furent aussi le refuge de voleurs et de charlatans qui ont

réalisé des fortunes en misant sur la naïveté des personnes qu'ils attirèrent dans ces endroits en leur promettant de leur faire rencontrer Satan lui-même.

Durant des siècles, les Parisiens ont en effet identifié les sous-sols de leur ville à la demeure du Malin. Une littérature très abondante a d'ailleurs contribué à faire survivre ce mythe. "Le fantôme de l'opéra" de Gaston Leroux et "Les mystères de Paris" d'Eugène Sue n'en sont que les exemples les mieux connus.

"Les Misérables" de Victor Hugo font également évoluer plusieurs des personnages de l'oeuvre dans les

égoûts parisiens. Hugo a décrit avec une surprenante réalité ces égoûts qui coulent presque parfaitement le réseau routier de surface. Les noms de rues ainsi que la numérotation cadastrale figurent sur les parois des égoûts et ceux-ci ont été aménagés de telle façon qu'il est possible de les parcourir à pied sur presque toute leur longueur. Ils s'étendent sur 2,100 kilomètres.

Les sous-sols de la Ville Lumière ne sont pas que les témoins d'une époque révolue. Sur la rive gauche de la Seine, sous l'Ecole Nationale des Ponts et Chaussées, un abri atomique a été aménagé.

VOYAGES LA CITÉ

URSS à partir de 1 550\$
URSS et FINLANDE à partir de 1 599\$
EUROPE DE L'EST à partir de 2 599\$

REDUCTION DE 100\$ PAR PERSONNE A CERTAINS DEPARTS RESERVES EN MAI 1983

Les prix comprennent: avion aller-retour de Montréal; transferts: hôtels de première classe, chambres avec bain ou douche; trois repas par jour en URSS et Pologne, petit-déjeuner en Finlande, deux repas ailleurs; dîner de gala; deux billets de spectacle en URSS; visites quotidiennes. NON COMPRIS: taxe d'aéroport canadienne 12,50\$ et frais de visa. Supplément pour départs en juin, juillet et août: 200\$.

SOLIDITE - SECURITE - SERVICE
"NOTRE REPUTATION VOYAGE AVEC VOUS"

VOYAGES LA CITÉ INC.
 LEVIS: Les Galeries Chagnon
 Tél.: 833-1942
 SILLERY: 1327, avenue Maguire
 Tél.: 688-9922

QUÉBEC: Édifice La Laurentienne
 Tél.: 647-5343
CHARLESBOURG: Place Lebourgneuf
 Tél.: 627-2070
STE-FOY: Carrefour La Pêrade
 Tél.: 651-3441

Détenteur d'un permis du Québec

Le confort et la différence

*49\$ par famille



Ça signifie beaucoup pour vous?

Nous vous comprenons; quand on prend des vacances en famille on aime bien retrouver à la fois le confort et la différence.

C'est bon de savoir qu'à travers le Québec il existe 12 Auberges des Gouverneurs qui nous attendent les bras ouverts pour faire de nos vacances un vrai repos bien mérité.

Le réseau-confort de l'Auberge des Gouverneurs et son prix forfait-famille font toute la différence. Et quelle différence:

* 49 \$ par nuit seulement, par chambre (famille de 2 adultes et 2 enfants partageant la même chambre). Y'a de quoi écrire à chez vous; mais passez donc plutôt les voir. Les Auberges des Gouverneurs sont présentes dans 12 villes du Québec. Elles vous accueilleront avec votre p'tite mamaille en vous offrant de bonnes bouffes dans des décors de grandes vacances.

Laissez-vous donc un peu dorloter... On vous réserve un oreiller?

AUBERGE DES GOUVERNEURS

Le Relais de vos vacances

* Le tarif de 49 \$ par chambre (par nuit) est applicable pour toutes les Auberges. Un supplément de 20 \$ par chambre est ajouté au forfait pour les Auberges de Québec et Sainte-Foy. Le forfait est en vigueur du 21 mai au 12 septembre '83 selon la disponibilité déterminée par l'hôtel.

RÉSERVATIONS SANS FRAIS:
1-800-463-2820

QUÉBEC, SAINTE-FOY, JOLIETTE, TROIS-RIVIERES, SHERBROOKE, VAL-D'OR, GATINEAU, CHICOUTIMI, SEPT-ÎLES, GASPÉ, MATANE, RIMOUSKI.

Goûtez au plaisir de lire

LE SOLEIL

abonnez-vous!

647-3333

VOYAGES DU VALLON INC.

PLACE STE-FOY

M. Jean-Jacques Pichette, président, est heureux d'annoncer la venue de M. Marcel Parent au sein de son équipe.

M. Parent, spécialiste du voyage depuis de nombreuses années et avantageusement connu à titre de bénévole dans différentes organisations, tient à informer ses clients et amis qu'il est à leur disposition à ses nouveaux bureaux de Place Ste-Foy.

653-1882

Marcel Parent

2452, boul. Laurier - Ste-Foy

SPECIAL DE FIN DE SEMAINE*

2275\$ par nuit, par pers. Incluant le petit déjeuner

Chambres luxueuses - Service 24 heures aux chambres - 2 restaurants - Entrée gratuite aux trois clubs et discothèque - Ambiance amicale Hôtel entièrement rénové (anciennement Hôtel Lasalle).

Une oasis de détente au coeur du centre-ville de Montréal.

Réservations: (514) 866-6492
* Incluant la fin de semaine du Grand Prix

1240, Drummond, Montréal (coin Ste-Catherine)

LE MERLION

Londres, un tantinet d'exotisme

par Rudy LE COURS
LONDRES (PC) — Si vous êtes de ces nombreux touristes en quête d'un endroit charmant, un tantinet

exotique, où vous vous sentirez dépayés sans l'être vraiment, Londres représente une destination toute choisie. Certes, la conduite automobile à droite,

les étranges autobus rouges à impériale et les bobbies — ces courageux policiers très polis et non armés —, pour ne rappeler que les plus éculés des clichés touristiques londoniens, ont de quoi gêner, voire étonner ceux et celles qui se sentent insécurisés dès qu'ils quittent la Belle Province.

Mais, outre ses sept millions d'habitants, la capitale britannique abrite sous ses toits tous ces petits détails du train-train quotidien qui nous font souvent regretter notre chez-soi à l'étranger.

D'abord, quand au Bureau de change, on nous remet des livres et des pennies contre nos dollars, il est rassurant de constater à nouveau que nous partageons la même souveraineté...

Et inutile de parler du whisky... En déambulant dans les grandes artères commerciales londoniennes, vous ne serez pas dérouteré par les étalages et les vitrines des magasins: ils ressemblent à s'y méprendre aux nôtres.

Dans les épiceries, qui se rapprochent davantage de nos supermarchés que des boutiques françaises, vous vous trouverez en territoire connu. Au rayon des viandes, vous ne serez pas embarrasé par les coupes "françaises" qu'on tente d'imposer au Québec: à Londres, on vend du "Boston", des "T-bones" et du "Porter house". Le poulet à l'air aussi blème que chez nous et il constitue avec la dinde l'ensemble de la gamme des volailles disponibles.

Autrement dit, pas besoin de vous creuser les méninges sur la manière de rôtir une pintade, un pigeon, un canard de Barbarie, etc. si vous n'avez pas les moyens de dîner tous les soirs dans un restaurant... français ou italien. Car la cuisine anglaise ne vaut guère plus que sa réputation.

A moins que, heureuse exception, vous n'ayez envie d'un authentique "Fish and Chip", fait de poisson souvent pêché le jour même. Voilà encore pour l'agréable dépayement.

VOYAGES EN AUTOCAR		BROCHURE GRATUITE	
OTTAWA - 2 jours - Festival des Tulipes 17-18-19-20 mai, 18-25 juin, 23-24 juillet, 13 août, 3 sept. et 6 oct.	83\$*	WASHINGTON - 5 et 6 jours 12-20 mai, 8-10 juin, 21-28 juin, 18-21 août, 1-8 sept. et 6 oct.	A partir de 261\$*
QUEST CANADIEN - 22 jours 1-4-5-6-10-16-31 juil. 8-15 août 11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31 août	1249\$*	CALIFORNIE - 22 jours 4-11-18-25-31 juil. 1-8 août	1259\$*
ILES-DE-LA-MADELEINE 1-2-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31 août	450\$*	NEW YORK - 4 jours 17-20-23-26 juin 14-17-20-23-26-29-30-31 juil.	1745\$*
ST-PIERRE ET MIQUELON 11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31 août	799\$*	LOUISIANE - TEXAS - NOUVELLE-ORLEANS 11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31 juil.	969\$*
LES MARITIMES - 9 jours 1-2-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31 août	485\$*	LAC-ST-JEAN - SAGUENAY-LA MALBAIE 1-2-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31 juil.	164\$*
AGAWA CANYON - 7 jours 1-2-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31 août	429\$*	MANOIR RICHELIEU et Lac-St-Jean - 3 jours 9-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31 juil.	219\$*
		TORONTO-NIAGARA Mille-iles - 4 jours 1-2-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31 juil.	209\$*
		OLD ORCHARD - 5 jours 24-25-26-27-28-29-30-31 juil.	259\$*
		OGUNQUIT - 5 jours 24-25-26-27-28-29-30-31 juil.	289\$*
		LAC GEORGES - 3 jours 24-25-26-27-28-29-30-31 juil.	184\$*
		ATLANTIC CITY - 7 jours 1-2-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31 juil.	365\$*
		VIRGINIA BEACH - 8 jours 1-2-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31 juil.	539\$*
		ATLANTIC CITY et NEW YORK 12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31 juil.	219\$*

VOYAGES EN AVION

GRAND TOUR D'EUROPE: 23 pays. Destinations: Paris, Bruxelles, Lyon, Nice, Monte Carlo, Venise, Rome, Florence, Vienne, Innsbruck, Salzbourg, Garmisch, Amsterdam, Lucerne, Heidelberg. 14-25 juin, 12-23 août, 16-24 sept. En exclusivité les 2 juillet et 9 sept.

ECONOMISEZ JUSQU'À 160\$ par couple pour ACAPULCO - MARTINIQUE - GUADELOUPE pour les départs de mai et juin, 2, 3 semaines, prix sur demande.

L'OUEST CANADIEN AVION DE QUEBEC De Montréal, 14 et 15 jours. Prix sur demande.

QUEBEC - FORT LAUDERDALE Du 1er mai au 19 juin à l'Escape Beach 1er: 399\$ 2er: 499\$ 3er: 619\$	PUERTO VALLARTA Du 7 mai au 18 juin. De Montréal. 1er: 499\$ 2er: 599\$ 3er: 699\$
---	--

Voyages Solange Goulet INC
1010, 80e Rue est, Charlesbourg - 626-8966 - Pour l'extérieur, sans frais: 1-800-463-5151

VOYAGES TOURING CAA

LE CENTRE DE VOYAGES LE PLUS COMPLET vous propose...

SAINTE-FOY
2600, boul. Laurier, C.P. 9600
Sainte-Foy G1V 4K8
Tél.: (418) 653-9200

CIRCUIT PANORAMIQUE DE L'OUEST CANADIEN

VISITEZ CALGARY - BANFF VANCOUVER - JASPER

En autocar de luxe avec les services d'un accompagnateur

PLUS: sont inclus dans votre forfait

- vol aller/retour Québec/Calgary
- hébergement dans des hôtels de première classe
- visites sélectionnées
- certains repas

1 458\$

TOURAM

ATLANTIC CITY

EXCLUSIF A VOYAGES TOURING CAA

4 jours 215\$

à compter de:

8 départs sont prévus entre le 12 juin et le 23 octobre 83

VOTRE VOYAGE COMPREND — transport en autocar
— hébergement dans un luxueux hôtel avec casino situé sur le populaire Boardwalk
— taxes et services

Pour plus d'information consultez un de nos agents

LA GRECE

CIRCUIT POSEIDON

Des vacances inoubliables dans un pays unique:

ATHENES-RHODES-CRETE

16 jours 844\$*

à compter de:

* (transport aérien en sus)

TOURAM

Choix de 9 circuits différents. Consultez un de nos agents

Les services de l'agence de voyages sont ouverts au grand public
Filiale à part entière de l'Automobile et Touring Club de Montréal et du Club Automobile du Québec, organismes sans but lucratif.

LA FLORIDE

Les plus bas prix en Floride
Départ les samedis et dimanches de Dorval du 28 mai au 26 juin 1983.

Miami Sea Breeze	1 semaine à partir de	379\$
Ft. Lauderdale Sheraton Yankee Clipper	1 semaine à partir de	419\$
Orlando Days Inn	1 semaine à partir de	369\$
Daytona Dakar Motel	1 semaine à partir de	409\$
Clearwater Sandcastle 1	1 semaine à partir de	339\$

Ces voyages à forfait comprennent le transport aérien, l'hébergement et la location d'une voiture climatisée avec kilométrage illimité. Les modalités et les conditions sont contenues dans la brochure printemps/été/automne 83 des Les Voyages Treasure Tours Inc. Procurez-vous votre exemplaire gratuit chez Voyages la Baie.

Treasure Tours

LES VOYAGES

la Baie VOYAGES LA BAIE

Demandez-nous la lune... ou presque

Galerie de la Capitale 627-2580

Nombreux repères

Les points de repère ne s'arrêtent pas au tabac et à l'alimentation. Ainsi, quand on visite les sites historiques, on ne peut manquer de se rappeler, non sans amertume, la défaite de Montcalm en 1759. A l'abbaye de Westminster, où se déroulent les cérémonies des sacres, les Québécois regarderont avec tristesse le somptueux monument élevé à Wolfe par ordre du roi Georges II.

Dans les rues, sur les ponts, tout évoque le glorieux passé impérial britannique et les défaites françaises: Waterloo, Wellington, des noms qui, comme au Québec, sont plus fréquents qu'Austerlitz ou Bonaparte.

A Trafalgar Square, on se rendra compte à quel point est petite la colonne Nelson érigée sur la place Jacques-Cartier dans le Vieux-Montréal. Celui ou celle qui l'ignore encore comprendra alors que l'individu en question n'a rien à voir avec le patriote de 1837.

On constate par contre avec bonheur que les menus des restaurants français sont souvent rédigés uniquement dans la langue de Molière ou que l'endroit où on se procure ses devises britanniques s'appelle Bureau de change: de quoi penser qu'on est plus près de chez soi à Londres qu'à Toronto ou Calgary.

De sorte que, quand vous passerez à Montréal après votre séjour londonien, vous conclurez sans doute que malgré l'affichage français commandé par la loi 101, la métropole québécoise est encore une ville bien anglaise.



Big Ben et un "poilu".



Regent Street

LA CÔTE D'AZUR

7 NUITS 205\$*

AVEC LES TARIFS AIR FRANCE VISITE, OFFREZ-VOUS DES VACANCES À BON PRIX.

LA SUPER-OFFRE CÔTE D'AZUR
Sejour à Juan-les-Pins. Les Eucalyptus: appartements 2 pièces situés à quelques minutes de la mer. Sejour de 7 nuits, transport aérien Paris-Nice aller, taxes et service inclus.
A partir de... **205\$***

Sejour à Nice. 6 nuits à l'hôtel Monsigny**. Transport aérien Paris-Nice aller, petit déjeuner continental, taxes et service inclus... **239\$***

Les tarifs aériens Air France Visite ils varient de 628\$* à 898\$* et ne sont pas compris dans les Super-Offres.

Pour plus de détails, demandez la brochure Super-Offres 83 à votre agent de voyages ou à Air France.

* Prix taxes sur 2 personnes, voyageant par Air France.
** Tarifs aériens soumis à l'approbation gouvernementale.

AIR FRANCE
POUR DÉCOUVRIR LA FRANCE DES VACANCES.

Unitours Détenteur d'un permis du Québec

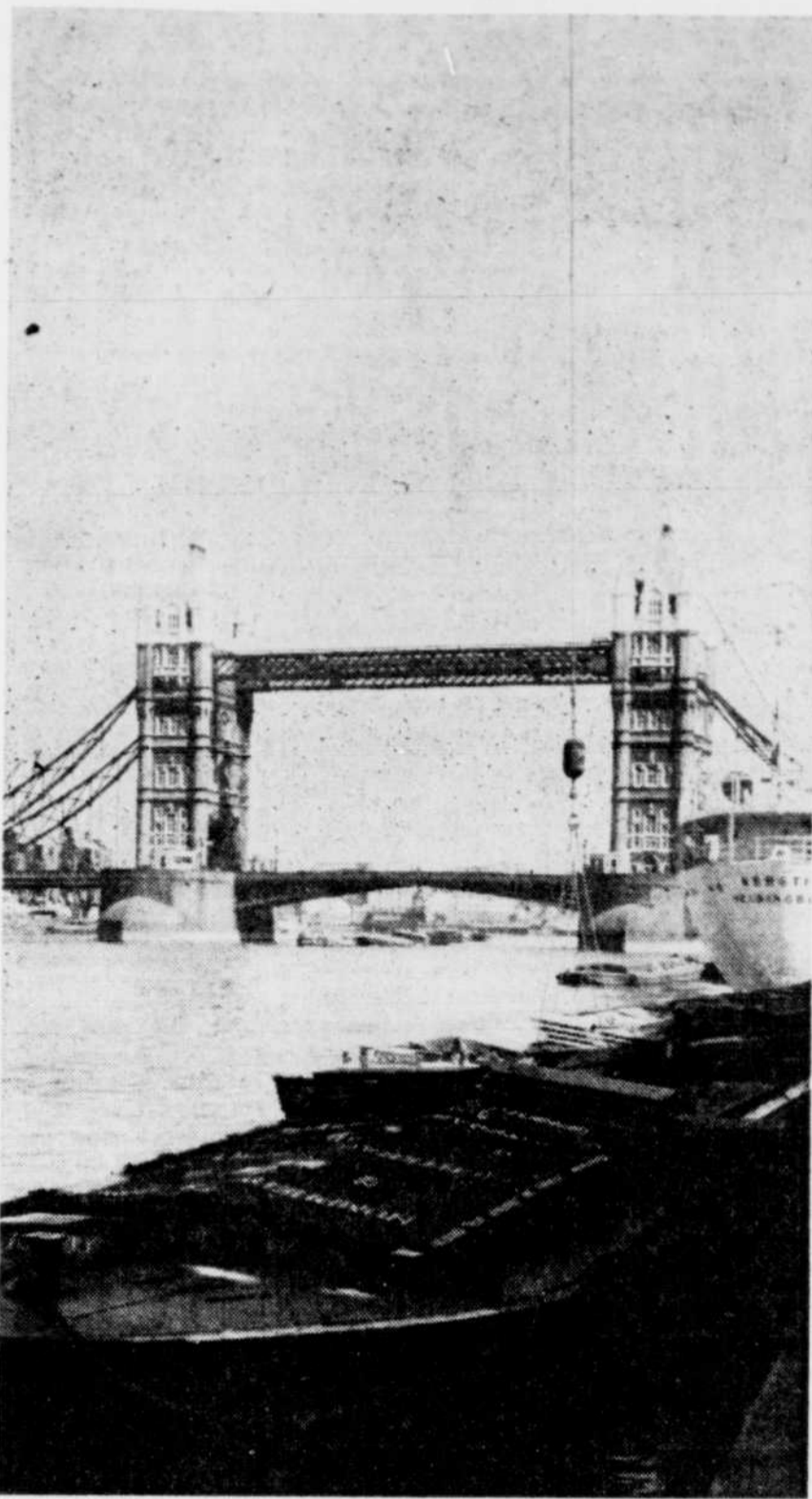
Les Tours Chanteclier Détenteur d'un permis du Québec

avez-vous le goût du SOLEIL

abonnez-vous!

647-3333

Le Tower Bridge à l'architecture grandiose



Le Tower Bridge.

par **KERRY McPHERAN**

LONDRES (PC) — Le Tower Bridge, dernier pont vraiment historique à enjambrer la Tamise, ne doit pas être confondu avec le célèbre pont de Londres qui survécut cinq siècles avant d'être démolé en 1750.

Le pont de Londres, quatrième à être construit sur le même emplacement en 2.000 ans d'histoire, n'a rien de remarquable.

Tower Bridge, toutefois, ouvert en 1894 après huit ans de construction, nous rappelle la passion des Britanniques pour l'architecture grandiose à l'ère Victorienne.

Ce pont est doté de deux tours majestueuses, chacune de la hauteur d'un édifice de 15 étages, richement ornementées. Les deux tours servent de piliers à de gracieux câbles de suspension soutenant le tablier de l'ouvrage.

Le pont a été récemment restauré et les tours ont été transformées en musées où sont présentés de nombreux documents et

objets portant sur l'histoire des ponts de Londres qui remonte à l'occupation romaine.

Entre les tours

Tower Bridge a été conçu de façon à faire basculer le tablier, grâce à d'immenses contrepoids, afin de permettre le passage des navires. Deux voies piétonnes entre les deux tours, à 43 mètres au-dessus de la Tamise, permettent aux marcheurs de traverser en tout temps.

Peu après sa construction, on estimait que 60.000 piétons et 8.000 véhicules tirés par des chevaux traversaient quotidiennement l'ouvrage. Le pont était entretenu et surveillé par un personnel de 110 personnes, y compris huit policiers et des maréchaux-ferrants. Ces derniers devaient soigner les chevaux qui servaient souvent à venir en aide aux véhicules en difficulté sur le pont.

Les contrepoids devaient parfois être actionnés jusqu'à 50 fois par jour pour laisser passer les na-

vires, mais l'attente n'excédait jamais six minutes. Tant de personnes préféraient attendre la retombée du tablier que, le 31 décembre 1909, les autorités décidèrent de fermer les trottoirs suspendus.

L'été dernier, toutefois, on ouvrit de nouveau ces voies piétonnes et les marcheurs peuvent de nouveau déambuler entre les deux tours.

Un petit musée, à l'extrémité sud du pont, abrite les immenses bouilloires et le moteur à vapeur qui permettaient d'actionner les contrepoids avant que l'électricité ne prenne la relève en 1971. On conserva ces engins d'un autre temps en état de marche jusqu'en 1976, en cas...

Peu de navires

A notre époque, les quais situés en amont du pont ont tous été fermés et l'ouvrage ne s'ouvre que deux ou trois fois par semaine pour laisser passer des navires.

Cet ouvrage d'architecture a été témoin de nombreux incidents.

En 1912, Frank McClean volait entre les deux tours à bord d'un biplan. En 1952, un autobus à impériale parvenait à la dernière seconde à sauter par-dessus l'ouverture qui s'ouvrait dans le tablier alors qu'on actionnait accidentellement les contrepoids.

Le massif pont a par ailleurs échappé aux bombardements de la Deuxième Guerre mondiale qui ont dévasté une grande partie de Londres. Le temps, le monoxyde de carbone et l'industrie ont toutefois laissé des traces sur ce monument.

Certains des ornements de fer d'époque, des pierres décoratives sculptées et des objets d'ornementation ont été remplacés par des matériaux moins lourds. Les câbles reliant les deux tours ont été recouverts d'une gaine de plastique pour les protéger de la corrosion.

Tower Bridge est ouvert à l'année longue, excepté le dimanche de novembre à février, et lors de certains jours fériés. L'admission y est d'environ \$3,00. Des ascenseurs sont même disponibles pour ceux qui se déplacent en chaise roulante.

"NOTRE RÉPUTATION VOYAGE AVEC VOUS"

LE GROUPE LA LAURENTIENNE

QUÉBEC: Edifice La Laurentienne
Tel. (418) 647-5343

CHARLESBOURG: Place Lebourgneuf
Tel. (418) 627-2070

VOYAGES LA CITÉ INC.

SILLERY: 1432 avenue Maguire
Tel. (418) 688-9922

LÉVIS: Les Galeries Chagnon
Tel. (418) 833-1942

Détenant d'un permis du Québec

Motel CANADIEN au bord de la mer MIAMI BEACH

GRATUIT:

- chaises de plage
- cuisine complète
- air conditionné

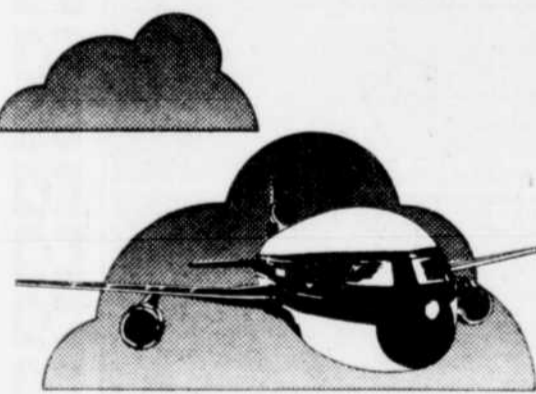
25\$ par jour pour 2 personnes
(canadien) PRIX IMBATTABLE

Pour réservations: **VOYAGES Laurier**

PLACE LAURIER - 659-1330
Beauport - 663-2655
Les Saules - 872-5817

N'oubliez pas notre présentation audio-visuelle sur l'Europe au Collège Jésus-Marie, le mardi 10 mai, à 20 heures.
Synchronisez CJRP le dimanche à 9 heures pour notre émission sur les voyages.

Je vole Tourbec



Montréal/Hong Kong	759\$ AS
Montréal/Hong Kong	1459\$ AR
Montréal/Bangkok	889\$ AS
Montréal/Bangkok	1709\$ AR
Montréal/Los Angeles	502\$ AR
Montréal/Calgary	239\$ AR
Montréal/Bruxelles (via N.Y.)	450\$ AS
New York/Dakar	1083\$ AR
New York/Abidjan	1253\$ AR
Montréal/Paris	708\$ AR
New York/Athènes	299\$ US AS
New York/Athènes	499\$ US AR

Note: A.R.: aller-retour; A.S.: aller-simple. Ces prix peuvent varier selon les dates de départ, et certains tarifs sont sujets à des conditions de réservation, d'annulation et de limite de séjour. Tous ces prix sont sujets à changement sans préavis. Taxes canadiennes ou/et US de transport non comprises.

Tourbec

Le service voyage des Québécois

ouvert le samedi de 11h00 à 16h00

Tourbec Québec 29, rue d'Auteuil	694.0424
Tourbec Montréal 3506, avenue Lacombe 1440, rue Saint-Denis	342.2961 288.4455
Tourbec Sherbrooke 29, rue King ouest	563.4474

Détenteur d'un permis du Québec

JE VOYAGE EN LIBERTÉ... 15 BUREAUX AFFILIÉS POUR MIEUX VOUS SERVIR

VOYAGES EN LIBERTÉ 600, Boul. Charest Est Québec, Qc (418) 529-1721	2360, Chemin Ste-Foy Ste-Foy, Qc G1V 4H2 (418) 693-6860	309, Boul. Bois-Francis Sud Victoriaville, Qc G8P 4T9 (819) 758-1564	140, St-Barnabé Rimouski, Qc G5L 3E4 (418) 723-7747	65, Avenue St-Joseph, Plaza 3 Alma, Qc G2B 5V4 (418) 666-7904	334, Route 136 St-Augustin, Qc G6A 3E0 (418) 878-3336	Place Fleur de Lys Québec, Qc G1M 2S8 (418) 522-7113	91, rue Principale St-Basile, Qc G6W 2S5 (418) 839-7585
350, Chemin Ste-Foy Québec, Qc G1S 2J4 (418) 687-5550	128, rue Archibald Moncton, N.B. E1C 5J4 (506) 362-6026	1694, rue St-Louis Plessisville, Qc G6L 2N2 (819) 362-3247	1282, Boul. Walberg Dolbeau, Qc G8L 1H1 (418) 276-1301	1320, rue Maguire Sillery, Qc G1T 1Z3 (418) 668-1813	504, rue Racine Loretteville, Qc G2B 1G5 (418) 843-4731	8, Boul. des Îles Port-Cartier, Qc G9B 2N1 (418) 766-6262	

DÉTENEURS DE PERMIS DU QUÉBEC

americanair

QUEST CANADIEN

23 jours, voyages en groupe avec accompagnateur

Provinces visitées: Ontario, Manitoba, Alberta et Colombie-Britannique et retour via USA, North Dakota, Minnesota, Michigan, pour rejoindre Montréal.

Prix à partir de:

1295\$ can par personne en occupation triple

Dates de départ: 2-9-16-23-30 Juillet, à noter que les départs du 2 et 9 Juillet vous permettent d'assister au Stampede de Calgary

Départ de Montréal par autocar

N.B. Tous les programmes offerts sont sujets aux conditions d'Americanair telles que décrites dans leur brochure.

UNITOURS

COUP D'OEIL SUR L'EUROPE 16 JOURS

Départ de Montréal Québec avec Air Canada, tour guidé garanti en français

Pays visités: France, Hollande, Allemagne, Suisse et Italie

Dates de départ: 11 Juin, 16 Juillet, 03 Septembre, 17 Septembre

Tarif à partir de:

1679\$ can par personne en occupation double

PANORAMA EUROPÉEN 22 JOURS

Départ de Montréal Québec avec Air Canada, tour guidé garanti en français

Pays visités: France, Hollande, Allemagne, Autriche, Italie, Suisse

Dates de départ: 17 juillet et 18 Septembre

Tarif à partir de:

2009\$ can par personne en occupation double

N.B. Tous les programmes offerts sont sujets aux conditions d'Unitours telles que décrites dans leur brochure.

avio-tour

DESTINATION GRÈCE 83

Séjour Alfa:

15 jours comprenant:
Accueil et transfert à l'hôtel
Visite de la ville d'Athènes
Circuit classique 4 jours en demi-pension
Croisière de 3 jours aux îles grecques et la Turquie
Sept nuits à Athènes ou 3 nuits à Athènes et 4 nuits à la plage de Vouliagmeni (avec supplément)

Départs tous les vendredis

Prix à partir de:

617\$ US par personne, occupation double — Portion terrestre

Tarif aérien: Votre agent de voyage vous renseignera sur les meilleurs tarifs possibles.

N.B. Tous les programmes offerts sont sujets aux conditions d'Avio-tours telles que décrites dans leur brochure.

EXCLUSIVITÉ VOYAGE EN LIBERTÉ

SPÉCIAL CROISIÈRE SUR LE ST-LAURENT

S.S. Veracruz

Départ 31 Juillet de Québec, retour 08 Août

Itinéraire: Saguenay, Halifax, Cap Cod, Fall River New York et une nuit à New York

Incluant: la croisière et tous les repas, une nuit à l'hôtel à New York (taxe d'hôtel non-incluse), billet de train de New York à Montréal ou autobus de New York à Québec à déterminer

Prix à partir de:

439\$ can par personne en occupation quadruple

809\$ can par personne, occupation double, cabine catégorie supérieure

Taxe portuaire 45.00\$ can

Pour de plus amples renseignements, contactez l'un de nos bureaux dans la Belle Province ou au Nouveau-Brunswick.

VOYAGES EN LIBERTÉ

Bouquiner le long de la Seine

par Rudy LE COURS

PARIS (PC) — Bouquiner sur les quais de la Seine, à l'ombre de la cathédrale Notre-Dame, fureter dans les rayons des grandes li-

braires du boulevard Saint-Michel, ou fouiner chez un libraire spécialisé du quartier de l'Opéra constituent d'excellentes occasions de faire coïncider son humeur de vacancier avec son amour de la

lecture. Dans la Ville Lumière, les friands de littérature constateront sans peine que s'ajoute à la joie de lire le plaisir de dénicher l'ouvrage qu'on croyait introuvable.

Ecrit rare, titre épuisé, édition ancienne, volume avec dédicace autographe, autant de rêves concrétisables pour qui sait mettre le temps et parfois le prix. Et nul n'est besoin pour cela de jouer

les rats de bibliothèque ou les Maigret du livre.

Les bouquinistes de la Seine

Après un rafraîchissement chez un glacier ou dans un bistrot, l'assoiffé d'histoire

qui longe le fleuve parisien près des Îles Saint-Louis et de la Cité pourra avec de la chance mettre la main, par exemple, sur un exemplaire original du virulent pamphlet Napoléon le Petit. Ecrit par Victor Hugo après le coup d'Etat de Louis-Napoléon Bonaparte, en 1851, il circulait à l'époque sous le manteau.

Le collectionneur acquerra peut-être un des nombreux romans de Jules Verne dans sa première parution chez l'éditeur Hetzel. Sans compter toutes les petites perles qu'il est possible de trouver chez un bouquiniste, à condition d'avoir l'œil averti et le porte-feuille bien garni.

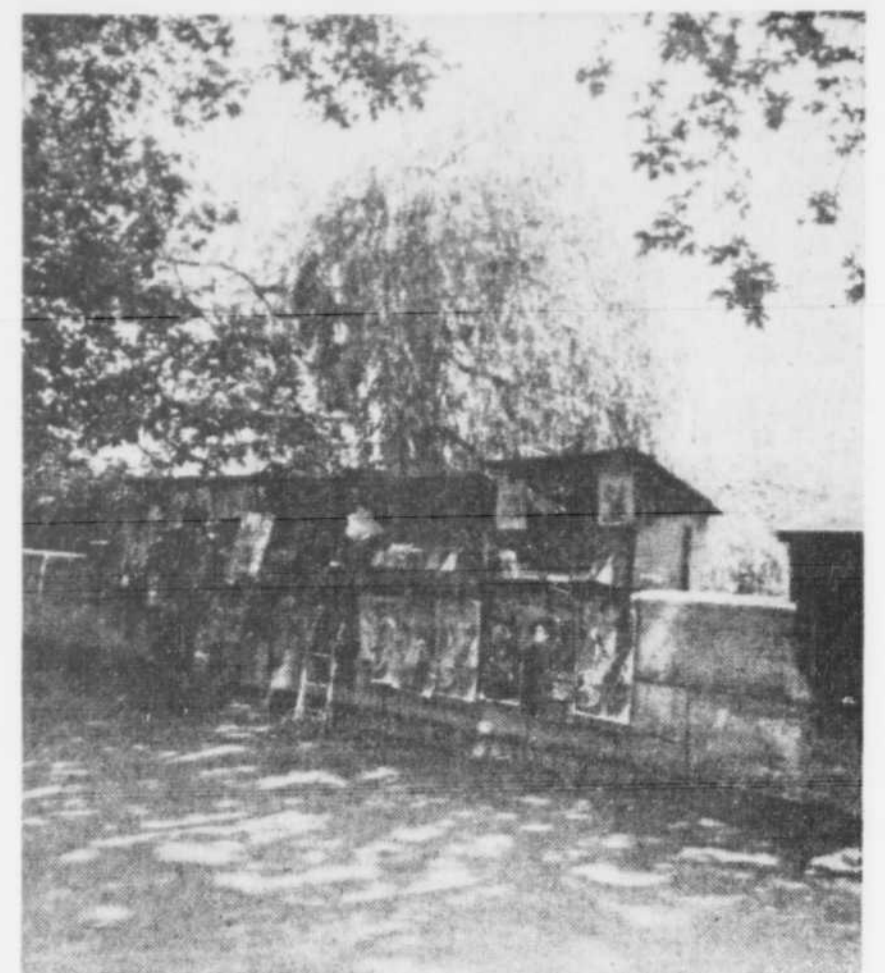
Entre deux kiosques sur les quais, on redeviendra touriste en regardant défiler paisiblement péniches et bateaux-mouches ou s'embrasser de jeunes couples habités par le charme des ponts de Paris, bien que déjà rongé par l'envie de dévorer sa dernière trouvaille.

Le boulevard Saint-Michel

Des quais de la Seine, on gagne le boulevard Saint-Michel où ont pignon sur rue les grandes librairies et maisons d'édition.

Aucune difficulté pour s'y procurer le roman nouvellement paru de votre auteur préféré, l'essai qui vous tente mais qui ne figurera jamais sur les présentoirs ou tablettes des maisons québécoises faute de demande, l'édition annotée d'un classique, ou quoi d'autres encore.

Sur plusieurs étages de librairies, vous sa-



Les bouquiniers.

Le Soleil, Vincent Cléche

sirez toute la portée de l'expression "avoir l'embaras du choix". Car la Sorbonne voisine le boulevard Saint-Michel et la clientèle universitaire oblige continuellement les marchands de lettres à diversifier leur inventaire.

Si vous n'avez le temps d'en visiter qu'une ou deux, optez pour les librairies Gibert jeune ou Joseph Gibert: outre leur stock considérable, on s'y retrouve rapidement et elles ont l'heureuse politique de vendre du neuf et de l'usagé dans les mêmes rayons. L'occasion d'intéressantes aubaines.

Les livres anciens

Ceux et celles qui

s'intéressent autant sinon davantage au volume qu'à la littérature trouveront leur compte chez certains bouquiniers spécialisés dans les livres anciens.

Ainsi, chez les Arcades, dans le quartier de l'Opéra, vous pourrez garnir le plus beau rayon de votre bibliothèque d'un Balzac ou d'un Daudet enrichi d'une amicale dédicace autographe, de l'ex-libris ou du monogramme d'un illustre personnage... pour une somme qui n'a rien d'un prix de faveur.

Le mordu de sciences satisfera son appétit dans une des librairies rattachées à chacune des facultés universitaires. Celle de

droit, en particulier, vous convie à un voyage dans le temps et l'espace à travers la jurisprudence d'un peu tous les pays où il se pratique une forme de justice institutionnalisée.

Quand, finalement, vous vous sentirez rassasié, que vous aurez les jambes lourdes d'avoir trop circulé dans le labyrinthe d'innombrables rayons de livres, il vous restera encore à goûter au plaisir de causer sur une terrasse ou dans certains cafés de la dernière émission d'Apotrophes, à moins que vous ne vouliez déjà entamer le tout dernier Navarre. Cavanna ou Trémblay en sirotant un apéro...

2891, 1^{re} Avenue
Québec, QC G1L 3P1
628-7801
Maintenant disponible
brochure pour les
voyages d'été

1 (800) 463-4388

Appels sans frais
pour l'extérieur
Détenant d'un
permis du Québec



VOYAGES FLEURY

Ces prix sont pour occupation double.

L'OUEST

L'OUEST AMERICAIN
Californie (23 jours)
Départs: 9 au 31 juillet, 24
septembre au 16 octobre
1325\$

L'OUEST CANADIEN
(22 jours) Départs: 2, 9, 16 juillet
(2, 9 juil.) 1270\$
(6 juil.) 1240\$

L'OUEST CANADIEN
(14 jours) Aller-retour en avion
Départs: 9 au 22 juillet, 23
juillet au 5 août (9 au 22 juil.)
(23 juil. au 6 août) 905\$
875\$

L'OUEST CANADIEN
(16 jours) Aller-retour - Retour avion
Départ: 2 au 17 juillet
PRESTATIONS TERRESTRES:
TARIF AERIEN Vancouver-Québec
374\$ 312\$ 23\$

L'OUEST CANADIEN
(16 jours)
Aller-retour - Retour autocar
Départ: 16 au 31 juillet
PRESTATIONS TERRESTRES:
TARIF AERIEN Québec-Vancouver
374\$ 312\$ 23\$

L'ONTARIO

OTTAWA (2 jours)
Départs: 14, 21 mai
23 juillet, 20 août 85\$

OTTAWA (3 jours)
Départs: 21 mai, 1er
juillet, 5 août, 3 sept 120\$

VOTRE PASSEPORT VERS L'EUROPE

DEPART DE QUEBEC
Belgique, France, Suisse, Italie,
Autriche, Allemagne, Hollande
1715\$

WASAGA BEACH

(8 jours) Départs: 9 au 16 juillet
16 au 23 juillet, 23 au 30
juillet, 30 juillet au 6 août 420\$

TORONTO (3 jours)
Chutes Niagara/Mille-Îles
Départs: 1er, 16,
23 juillet 175\$

TORONTO (4 jours)
Chutes Niagara/Mille-
Îles/Canada's Wonderland
Départ: 4, 7, 11, 14, 18, 21, 25, 28
juillet, 1er, 4, 8, 11, 15, 18,
22, 25 août/2 sept., 7 oct. 200\$

**TORONTO, NIAGARA,
NEW YORK**
Départs: 10, 24 juillet,
7 août (6 jours) 350\$

NIAGARA (4 jours)
Départs: 30 juin, 14, 21
août, 4 août 245\$

LE QUEBEC

ABITIBI (6 jours)
Est ontarien/Vallée de l'Outaouais
Départs: 17 au 22 juillet,
31 juillet au 5 août 790\$

**SAINT-PIERRE ET MIQUELON
ET TERRE-NEUVE (13 jours)**
Départs: 10, 17,
31 juillet 790\$

**NOTRE-DAME-DU-
PORTAGE (3 jours)**
Départs: 21 au 23 juin
31 août au 2 septembre 165\$

**ILES-DE-LA-MADELEINE
(8 jours) Nouveau-Brunswick/
Île-du-Prince-Édouard**
Départs: 2, 9, 16, 23, 30 juillet,
6 août, 3 septembre 445\$

HAVRE ST-PIERRE/ ILES MINGAN

(3 jours) Départs: 9,
16 juillet 240\$

BAIE JAMES (7 jours)
LG/2 - LG/3
Départs: 11, 25 juillet,
1er, 15 août 485\$

LAC-BOUCHETTE
(2 jours)
Départs: 18, 25 juin, 9
23, 30 juillet, 20, 27 août 65\$

**MANOIR DES
LAURENTIDES**
St-Donat
3 jours: 29 juin, 1er, 13 juillet,
1er, 3 août
19 septembre 150\$
4 jours: 26 au 29 août,
2 au 5 septembre 195\$

TOUR DE LA GASPE
(5 jours)
Départs: 2, 9, 16,
23 juillet 270\$

TOUR DU LAC ST-JEAN
(4 jours)
Départs: 6, 9, 20,
27 juillet, 10 août 210\$

MANIC/SEPT-ILES
(4 jours)
Départs: 6, 20, 27 juillet,
10 août 190\$

**PROVINCES
MARITIMES**
(9 jours)
Départs: 2, 16, 30
juillet 480\$

QUEBEC-CUBA

Une incroyable aubaine, vol direct:
10, 17, 24, 31 juillet et le 7 août
Prix à partir de

LES ETATS-UNIS

LAKE GEORGE
(4 jours)
Départs: 23, 30 juin 205\$

NOUVELLE-ORLEANS
(16 jours)
Départs: 16 au 31 juillet,
10 au 25 sept 950\$

ATLANTIC CITY
avec Wildwood et Philadelphie
HOTEL JEFFERSON STANDARD (7 jrs)
(26 juin - 3 juil., 1er,
7, 14 août) 285\$
300\$

**HOTEL COLUMBUS
STANDARD (9 jrs)**
(9, 16, 23, 30 juil.)
(6, 13 août) 350\$
330\$

**VIRGINIA BEACH
WILDWOOD (9 jours)**
Départs: 23 au 31
juillet 555\$

WASHINGTON (5 jours)
Albany/New York
Départs: 26 juin, 9 août,
1er sept., 6 oct. 265\$

NEW YORK (4 jours)
Départs: 20 au 23 mai - 15 au 18
juillet - 1er au 4 août - 2 au 5 août
- 7 au 10 oct. HOTEL EDISON 170\$

WILDWOOD (7 jours)
(26 juin, 3 juil., 7 et
14 août) 345\$
360\$

(10, 17, 24 juillet)
9 jours (9, 16, 23, 30 juillet)
(6, 13 août) 460\$
445\$

1 semaine 599\$

2 semaines 799\$
inclus avion de Québec
pension, taxe et transfert

CET ÉTÉ, ON VA AU SOLEIL AVEC CLUB VOYAGES

CUBA

MONTREAL/VARADERO
VOLS DIRECTS

KAWAMA VILLA	* 1 sem. à partir de	\$ 539 par pers.	-A.P.
KAWAMA AUBERGE	* 1 sem. à partir de	\$ 599 p.p.	-A.P.
ARENAS BLANCAS	* 1 sem. à partir de	\$ 559 p.p.	-A.P.

JAMAÏQUE

CARLYLE BEACH	1 sem. à partir de	\$ 599 p.p.	F.A.B.
TRELAWNY	1 sem. à partir de	\$ 749 p.p.	M.A.P.
HEDONISM II	* 1 sem. à partir de	\$ 1,059 p.p.	-A.P.
SANDALS	* 1 sem. à partir de	\$ 1,199 p.p.	-A.P.
COUPLES	* 1 sem. à partir de	\$ 2,459 par couple	-A.P.

BARBADE

COBBLERS COVE	1 sem. à partir de	\$ 779 p.p.	F.A.B.
WESTFORD	1 sem. à partir de	\$ 499 p.p.	-E.P.
SUNSETCREST	1 sem. à partir de	\$ 589 p.p.	-E.P.
ASTA	1 sem. à partir de	\$ 629 p.p.	-E.P.
CRANE BEACH	1 sem. à partir de	\$ 719 p.p.	-E.P.
SANDRIDGE	* 1 sem. à partir de	\$ 779 p.p.	-A.P.
CLUB ST-JAMES	* 1 sem. à partir de	\$ 1,319 p.p.	-A.P.

MAROC

CIRCUIT INCROYABLE MOSAÏQUE + 1 sem. à AGADIR	à partir de	\$ 1,309 p.p.	
1 sem. MARRAKESH + 1 sem. AGADIR	à partir de	\$ 1,139 p.p.	
HÔTEL ADRAR	2 sem. à partir de	\$ 1,049 p.p.	M.A.P.
HÔTEL ATLAS	2 sem. à partir de	\$ 1,069 p.p.	M.A.P.
HÔTEL SAHARA	2 sem. à partir de	\$ 1,169 p.p.	M.A.P.
CLUB LA KASBAH	* 2 sem. à partir de	\$ 1,189 p.p.	-A.P.

HAWAII

2 SEMAINES
à partir de **\$1,119** par personne - E.P.

TOUS NOS FORAITS COMPRENNENT LA PORTION AÉRIENNE

Unitours * TROIS REPAS PAR JOUR (A.P.)
(E.P.: Sans repas/M.A.P.: Demi-pension F.A.B.: Petit déj.)

CLUB VOYAGES

LE PLUS IMPORTANT GROUPEMENT D'AGENCES DE VOYAGES INDÉPENDANTES AU QUÉBEC

VOYEZ L'ADRESSE DE VOTRE CLUB VOYAGES EN PAGE Y 5

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

- | | | | | | | |
|--|---|--|--|---|--|--|
| CHARLESBOURG
CLUB VOYAGES QUÉBEC
9456, boul. Henri-Bourassa, Charlesbourg
(418) 626-3061 | STE-FOY
CLUB VOYAGES STE-FOY
2600, boul. Laurier G1V 2L1
(418) 653-1004 | STE-ANNE-DE-BEAUPRÉ
CLUB VOYAGES LOUISBOURG
9600, boul. Ste-Anne, Ste-Anne-de-Beaupré
(418) 827-3799 | DOLBEAU
CLUB VOYAGES DOLBEAU
1273, Walberg, Dolbeau
(418) 276-1548 | JONQUIÈRE
CLUB VOYAGES TOURNESOL
2401, rue St-Dominique, Jonquières
(418) 542-8149 | MONT-JOLI
CLUB VOYAGES LOGAN
Galerias Mont-Joli
1760, boul. Gébourey G3H 3L2
(418) 775-2288 | RIVIÈRE-DU-LOUP
CLUB VOYAGES ÉMERILLON
133, rue Lafontaine, Rivière-du-Loup
(418) 862-0866 |
| QUÉBEC
CLUB VOYAGES CARAVEL
1035, av. Cartier, Québec, G1R 2C3
(418) 647-1454 | CLUB VOYAGES ELYSÉE
3246, boul. Neilson, Ste-Foy G1W 2V8
(418) 653-6221 | CHICOUTIMI
CLUB VOYAGES TOURNESOL
460, rue Raïne est, Chicoutimi
(418) 549-6880 | GASPÉ
CLUB VOYAGES LOGAN
Place Jacques-Cartier
10067, de la Reine, Gaspé G0C 1R0
(418) 368-7777 | MATANE
CLUB VOYAGES LOGAN
Galerias du Vieux-Port
750, avenue du Phare ouest, Matane
(418) 562-1700 | RIMOUSKI
CLUB VOYAGES RIMOUSKI
Correfour Rimouski
415, boul. Jeanne, G5L 7Y5
(418) 722-8722 | ROBERVAL
CLUB VOYAGES DU LAC
879, rue St-Jean, Roberval
(418) 275-0162 |

Détenteur d'un permis du Québec

Fierté des nouveaux mariés japonais

par JEFF ADAMS

BANFF, Alberta (PC) — Des milliers de touristes japonais visitent ce centre de villégiature des Rocheuses, à chaque année. Nombreux sont parmi eux les nou-

veaux mariés qui recherchent beaucoup plus un certificat de mariage estampillé à Banff qu'à faire du ski ou à admirer l'environnement.

"La majorité d'entre eux ont eu un mariage

traditionnel au Japon, vêtus des vêtements d'époque. Ils viennent ensuite ici, revêtent des habits occidentaux et se marient civilement dans une des églises locales", explique John Cimon.

Ce dernier est directeur des ventes pour deux des plus vieux hôtels de l'endroit, le Banff Springs et, à 50 kilomètres plus à l'ouest, le Château Lac-Louise.

Leur importance pour les économies de ces deux villages situés à l'intérieur du parc national de Banff est si grande qu'on peut voir de nombreuses affiches en japonais dans les hôtels, les restaurants et les échoppes, aux côtés des affiches en anglais et de quelques-unes en français...

Pourquoi des centaines de couples d'Orientaux se rendent-ils si loin, chaque année, pour renouveler des vœux échangés seulement quelques jours ou quelques semaines plus tôt?

Pour la simple raison qu'ils "ont des photographies et un certificat de mariage à faire admirer à leurs familles" à leur retour à domicile, affirme Cimon.

20,000 visiteurs Il estime que Banff

et Lac-Louise, qui comptent une population permanente d'environ 10,000, reçoivent annuellement au moins 20,000 touristes japonais.

Malheureusement pour le commerce local, le nombre d'Européens de l'Ouest est faible à Banff comparativement aux Japonais qui voyagent surtout en groupes pour éviter les problèmes linguistiques.

"Nous avons également des menus rédigés en japonais", de dire Cimon. "Si nous recevions 5,000 Allemands, nous leur rendrions la même politesse."

Les Japonais sont très attirés par la nature de cette région, explique Cimon. "La vie sauvage leur apparaît dans toute sa splendeur, eux qui viennent d'un pays surpeuplé."

Les vastes forêts qui couvrent les montagnes leur procurent un plaisir qu'il leur est impossible d'obtenir dans un pays où "le problème commun est le manque d'espace."

Le vrai golf Pour de nombreux Japonais, par ailleurs, un séjour à Banff leur permet de jouer sur un vrai parcours de golf. A domicile, ils ne peuvent se permettre que de brèves visites sur des terrains d'entraînement.

Cimon estime qu'une ronde de golf de 18 trous, au Japon, coûte de \$150 à \$200, alors que les visiteurs japonais, à Banff, peuvent se payer ce plaisir pour aussi peu que \$20.

David Morrison, président de la Chambre de Commerce de Banff, estime que les revenus provenant des touristes japonais représentent environ 15 pour cent de l'économie de ce village. Seuls les Américains contribuent plus fortement à l'économie locale.

Cimon rappelle qu'il est de tradition, au Japon, d'offrir des dons en argent aux voyageurs qui s'apprentent à partir en vacances. Ces dons obligent les touristes à ramener un

souvenir, quoique le coût de celui-ci ne doit pas tenir compte de l'importance du don.

C'est la raison pour laquelle un touriste japonais "entre souvent dans une échoppe, choisit un portefeuille à sa convenance, et en achète 20..."

Les touristes japonais visitent Banff tout au long de l'année. Les nouveaux mariés préfèrent toutefois l'hiver et le printemps, surtout à la fin d'avril et au début de mai.



Banff.

VACANCES À L'ÎLE-AUX-COUDRES
Hôtel du Capitaine
10 chambres de 110 à 120 m² de suite de laurier, piscine couverte à l'air libre, cuisine, équipement barbecue et tennis.
Prix à partir de 75 \$ par personne et régularité 30 jours. 7400, route 138, Île-aux-Coudres, Québec G0A 2A0.

Louise Asselin



Vous invite à consulter un de nos experts en voyage chez Sears.
Place Fleur de Lys 529-8451
Place Laurier 658-3211
Les experts en voyages chez

Sears
Dépositaire d'un permis du Québec

1^{ER}

QUALITÉ + ORGANISATION = RÉUSSITE

Monsieur Charles-A. Paradis reçoit de Monsieur Allan Masson du Bureau de Tourisme du Nouveau-Brunswick le trophée que Voyages Paradis s'est mérité, pour le plus grand nombre de voyages effectués dans les Provinces Atlantiques en 1982. Mademoiselle Claire Robitaille et Mireille Labeque, agents, apparaissent à leurs côtés.

SOYEZ DES NÔTRES CET ÉTÉ!

<p>PROVINCES MARITIMES</p> <p>9 JRS. DÉP. 9, 16, 23 30 JUILLET à AOUT \$489 P/P OCC. DOUBLE</p> <p>10 JRS. DÉP. 2, 17, 24 JUILLET, 13 AOUT \$539 P/P OCC. DOUBLE</p> <p>TERRE-NEUVE ST-PIERRE ET MIQUELON PROVINCES MARITIMES</p> <p>15 JRS. DÉP. 9, 16, 23 JUILLET à AOUT \$969 P/P OCC. DOUBLE</p> <p>TOUR DU NOUVEAU-BRUNSWICK</p> <p>4 JRS. DÉP. 4, 18 AOUT \$219 P/P OCC. DOUBLE</p>	<p>ILES DE LA MADELEINE NOUVEAU BRUNSWICK ILE DU PRINCE-ÉDOUARD</p> <p>8 JRS. DÉP. 6, 13, 20, 27 JUILLET, 3, 10 AOUT \$459 P/P OCC. DOUBLE</p> <p>9 JRS. DÉP. 9, 16, 23, 30 JUILLET, 6 AOUT \$499 P/P OCC. DOUBLE</p> <p>CARREFOUR CHARLESBOURG ROND-POINT LEVIS</p> <p>627-0911 833-6823 837-4783</p> <p>OUVERTS LE SAMEDI DE 10H00 à 14H00 LIGNE WATT: 1-800-463-5183</p>
--	---

IATA DÉTENTEURS DE PERMIS DU QUÉBEC

LA FRANCE EN VENTE

Prix courant à partir de 967\$

Prix spécial Voyages Eaton

799\$

à partir de AVION + AUTO

Pour tous les départs de Montréal entre le 28 mai et le 11 juin.

Ces prix comprennent le transport aérien aller-retour Montréal/Paris en classe **Wardair** et la location pour 3 semaines d'une voiture neuve de marque Talbot Samba LS.

Les tarifs aériens varient selon les dates de départ et de retour et n'incluent pas les taxes sur les tarifs aériens et autres taxes habituelles. Prix sur demande pour les autres dates de départs de Montréal ou de Québec.

Les prix sont établis pour 2 passagers **Wardair** voyageant ensemble et partageant la même voiture (sauf si d'autres arrangements ont été conclus). Le tarif inclut la garantie du constructeur de la voiture, une assurance internationale sans franchise, une assurance-passagers et les taxes locales. La livraison de la voiture aller-retour à l'aéroport est en sus.

Ces offres sont en fonction des disponibilités au moment des réservations. Consultez les brochures **Wardair** pour de plus amples détails sur les conditions concernant ces vols.

Offre en vigueur pour un temps limité.

Voyages Eaton Place Ste-Foy 653-9331 Permis du Québec
Voyages Eaton Galeries de la Capitale 627-5811 Permis du Québec

CET ÉTÉ, ON VA EN EUROPE

AVEC CLUB VOYAGES

L'EUROPE en AUTOCAR

TRANSPORT AÉRIEN INCLUS
GARANTI EN FRANÇAIS

Grande-Bretagne et Irlande
Angleterre — Pays de Galles —
Irlande — Ecosse
16 jours à partir de
Départs: 24 juillet — 11 sept. par pers., occ. double

COUP D'OEIL sur l'EUROPE
France — Hollande — Allemagne —
Autriche — Italie — Monaco — Suisse
16 jours à partir de

Départs: 11 juin, 16 juillet, 3 et 17 sept.

PANORAMA EUROPÉEN
France — Hollande — Allemagne
Autriche — Italie — Monaco — Suisse
22 jours à partir de

Départs: 17 juillet, 18 septembre.
Pour description des repas inclus, consultez la brochure Unitours

Unitours

15 NUITS EN FRANCE

à partir de **969\$** par personne, occ. simple!

N.B. Pour les moins de 35 ans incluant:

- Transport aérien Montréal/Paris et retour via Air Canada
- Carte de train — France Vacances pour 15 jours
- Hébergement en résidence universitaire pour un minimum de 15 jours — chambre simple
- Entrée gratuite au Musée Pompidou
- Carte métro/autobus pour une durée de 7 jours à Paris
- Location de voiture gratuite d'une journée (avec supplément)

AIR CANADA

PARIS et LONDRES

à partir de **11\$**
par nuit, par pers. Occ. double, minimum 3 nuits

LOCATION DE VOITURE
1 semaine à partir de 125\$
France, Angleterre, Allemagne et Suisse

Croisière sur le Rhin 399\$
à partir de par pers. occ. double

VOYAGES ALLEMAGNE
"Wunderbargain" et "Wunderpackage"
à partir de 24\$ par nuit, par pers. occ. double
incluant le petit déjeuner continental

Unitours

Le plus important regroupement d'agences de voyages indépendantes au Québec.

VOYEZ LES ADRESSES DE VOS CLUBS VOYAGES EN PAGE C-8

La Turquie veut redorer son blason

par Hugh Carnegie

ANKARA (Reuter) — La Turquie se prépare à lancer une vaste campagne en vue d'attirer les touristes étrangers sur son territoire riche d'histoire et d'architecture.

Le gouvernement d'Ankara est à mettre la dernière main à un programme de promotion de cinq ans ayant pour objectif de porter à \$1 milliard par année les revenus touristiques qui sont actuellement de l'ordre de \$350 millions.

De l'imposant mont Ararat à l'est, refuge légendaire de l'arche de Noé, aux ruines de Troie à l'ouest, la Turquie recèle d'innombrables sites d'intérêt.

Des centaines de miles de plages sablonneuses longent en Turquie les rives de la mer Egée, de la Méditerranée et de la mer Noire. Un peu partout, on peut visiter des ruines, souvent magnifiquement préservées, des civilisations hittite, grecque, romaine, byzantine, celte et ottomane.

L'an dernier, le nombre de touristes étrangers a diminué de 10,000 en Turquie, contre environ 1,4 million en 1981. En moyenne, chaque visiteur n'est demeuré sur place que trois nuits.

La Grèce voisine, l'an dernier, malgré son territoire beaucoup moins vaste, a reçu 5,5 millions de touristes.

Campagne gouvernementale

Selon un porte-par

Montréal la fière

MONTREAL (PC) — La ville de Montréal a lancé lundi une campagne de publicité intitulée "La fierté à une ville", dans le but de rendre chaque Montréalais fier de leur métropole.

Le but ultime de cette promotion publicitaire est de sortir les Montréalais de l'état de morosité néfaste qui semble les accabler depuis le début de la crise économique et convaincre tout le monde que la clé du succès se trouve au cœur même de la population qui habite cette ville.

La campagne a commencé pour de bon jeudi dans les journaux à la radio et à la télévision, ainsi que dans les véhicules de transport en commun et par l'affichage de panneaux-réclames.

L'administration municipale y a investi déjà un quart de million de dollars.

Le maire Drapeau s'est dit confiant du succès de ce projet parce que c'est principalement le monde des affaires qui va prendre la situation en mains, tout comme il l'a fait traditionnellement dans le passé, chaque fois que l'avenir de Montréal est menacé.

role du tourisme turc, le gouvernement, à compter de l'an prochain, versera au moins \$50 millions par année dans l'amélioration de l'infrastructure touristique du pays.

On s'attachera surtout à surmonter les problèmes qui ont donné mauvaise presse à ce pays auprès de la gent touristique. Plusieurs visiteurs reconnaissent en effet que ce pays présente de graves carences. Les problèmes débuts normalement à l'aéroport international de Yesilkoy, à l'extérieur d'Istanbul, la plus grande aéroport de ce pays.

Un nouveau terminus aérien, complété l'an dernier, n'est pas encore ouvert aux voyageurs. Un vieux aéroport qui, de l'extérieur, ressemble beaucoup plus à une grange, reçoit plutôt les touristes. A l'intérieur, les salles de toilette dégagent des odeurs qui font croire aux étrangers qu'ils visitent véritablement une grange... mal entretenue.

Le ministère du Tourisme admet que les visiteurs étrangers sont ainsi soumis à une première impression très décevante en mettant le pied en sol turc. Istanbul est bien équipée d'hôtels luxueux ou moyens mais, ailleurs, le visiteur a parfois beaucoup de difficulté à se loger convenablement.

Infrastructures
Il n'y a actuellement que 52,500 lits de disponibles dans les hôtels urbains et les établissements de villégiature de Turquie. Le ministère du Tourisme désire porter ce chiffre à 100,000 d'ici à cinq ans.

Dans plusieurs centres de villégiature, notamment Antalya, Izmir et Bodrum, sur la côte sud, et dans l'extraordinaire région cavernicole de Capadocie, en Anatolie, on peut loger dans des hôtels de première classe.

Même en ces régions, toutefois, les établissements hôteliers convenables ne

foisonnent pas et le touriste qui arrive sur place en ayant omis de réserver doit souvent se contenter d'une maison de chambres minable.

L'intérieur du pays est desservi par peu d'aéroports dignes de ce nom, si bien que les déplacements par voie aérienne sont difficiles. Les routes sont très mal entretenues dans les régions reculées et les communications, presque partout, sont de piètre qualité.

En plus, la bourgeoisie turque utilise de plus en plus les centres auparavant réservés presque exclusivement aux étrangers. Les Turcs ont appris à connaître les joies des vacances familiales et visitent d'autant plus leur propre pays que les voyages à l'étranger sont soumis à de nombreuses restrictions.

Priorités
Le gouvernement d'Ankara a identifié quatre régions touristiques prioritaires. Il s'agit d'Istanbul, de ses côtes de la mer Egée, de la Méditerranée et de Cap

padoc. Le gouvernement y aménagera des routes, y améliorera les approvisionnements en eau et en électricité et pourvoiera des communications adéquates. Il encouragera également le secteur privé à investir dans les hôtels, les centres de villégiature et les villages de tourisme.

Ankara a même voté une loi offrant des stimulants fiscaux aux investisseurs étrangers et domestiques. Ces promoteurs peuvent obtenir des baux à long terme, sur des sites touristiques, profiter d'exemptions fiscales et importer gratuitement les matériaux qui ne sont pas disponibles dans ce pays.

Le ministère du Tourisme accroît aussi son budget de relations publiques afin d'améliorer son image à l'étranger. Les événements politiques des dernières années ont considérablement nui à cette industrie. La violence était générale dans ce pays avant le coup d'Etat militaire de 1980.



Il y a plus de 500 mosquées à Istanbul.

Le Soleil, Benoit Routhier

Visitez l'Isle-aux-Coudres



DEMEUREZ À



l'Hôtel/Motel

CAP-AUX-PIERRES

La Baleine, Isle-aux-Coudres, Cté Charlevoix - G0A 2A0



Pour un séjour inoubliable sur une île enchantée, avec un accueil chaleureux dans une ambiance familiale, nous offrons à notre distinguée clientèle:

- 31 chambres d'hôtel et 60 motels ultra-confortables avec TV couleur et téléphone.
- Cuisine traditionnelle de chez nous.
- Activités avec moniteur sur place: ext.: piscine chauffée à l'eau salée, tennis, marée, pétanque, croquet, ballon-volant, balle-molle, badminton, bicyclette à louer.
- int.: piscine, billard, ping-pong, feu de foyer, spectacles de danses folkloriques. Boîte à chanson (en spectacle: Raphaël Torr, 20-21-22 mai 83).

Pour groupe (40 pers. et plus) un cocktail de bienvenue offert à l'arrivée et séjour de l'organisateur (1 pers.) est une gratuite.

Principales cartes de crédit acceptées. Vos hôtes: La famille Dufour

Renseignements et réservations:

Tél.: 1 (418) 438-2711 — de Mt: 861-2821
Sans frais en province: 1 (800) 361-6162

Pour célébrer l'ouverture du Manoir Richelieu en 1983

27 mai au 15 oct.

Forfait golf

du 27 mai au 23 juin 83

P.A.M. chambre
petit déjeuner
dîner

\$64.50 par pers.
en occupation double
INCLUANT LE PARCOURS DE GOLF (18 TROUS)

Les pourboires sont en supplément

sur disponibilité seulement
maximum 10 chambres par réservation
minimum 2 jours

RESERVATIONS:
(418) 665-3703, de Montréal (514) 861-2821
Sans frais en province: 1-800-361-6162
Télex: 055-62261
181, rue Richelieu, Pointe-au-Pic, Comté Charlevoix G0T 1M0

VOS HOTES:
La famille Dufour, Cap-aux-Pierres inc.
Gestionnaire pour le Gouvernement du Québec

LE SOLEIL et participent au troisième **LA VILLE DE QUÉBEC**



Y "APPÂT" MIEUX!

21 mai, à 14h — JOURNÉE DES MASCOTTES



Pipo, Astérix, Obélix, l'ours A & W, l'original Ikea, Loloute et plusieurs autres rencontrent **Kakou**, la mascotte du Festival de pêche en ville.



• **Tournoi régional de lancer à la mouche**

22 mai

• **Dîner en plein air**

Aux 1,000 premiers détenteurs du "Jeu de cartes du pêcheur", un repas et une bière seront offerts gratuitement lors de ce dîner.

Une gracieuseté de Labatt et Catelli

• **Cérémonie de clôture 18h00**

et remise des prix et trophées à la brasserie du Festival.

En collaboration avec:



LE SOLEIL

vous informe au jour le jour...

ABONNEZ-VOUS
647-3333

Aucune information ne sera donnée aux provinces

Ottawa est seul responsable de ses agents

(D'après PC) — Le gouvernement fédéral n'informerait pas les provinces si les agents des nouveaux services de sécurité devaient enfreindre des lois provinciales dans l'exercice de leurs fonctions. C'est ce qu'a soutenu, hier, le solliciteur général du Canada, M. Robert Kaplan, selon qui "le gouvernement fédéral est le seul responsable de la bonne conduite de ses agents".

Ottawa n'a pas à informer les provinces des méfaits que pourraient commettre des agents sur leur territoire, pas plus que les provinces n'avertissent le fédéral des méfaits

commis par des agents qui sont sous la responsabilité provinciale.

Le ministre reconnaît que la plupart des lois qui pourraient être violées par des agents des services de sécurité sont des lois provinciales, mais cela ne justifie pas, selon lui, de demander aux provinces de modifier leur propre législation. "Je ne crois pas que cette façon de procéder aurait pu nous donner les changements qui étaient requis", a soutenu M. Kaplan.

Bien que l'administration de la justice soit de compétence provinciale, M. Kaplan estime ne pas

avoir à avertir les ministres de la Justice des provinces des infractions commises par les agents du service de sécurité, préférant en informer le ministre fédéral de la Justice qui décidera s'il y a lieu d'avertir les provinces.

De plus, M. Kaplan affirme que le gouvernement fédéral a raison de ne pas suivre la voie suggérée par la Commission McDonald qui voulait que l'on indique de façon spécifique toutes les lois que les agents des services de sécurité pourraient avoir à transgresser dans l'exercice de leur mandat.

Par ailleurs, quelques provinces, dont le

Québec et l'Ontario, se sont déclarées contre le projet de M. Kaplan et entendent discuter de la question lors d'une conférence des ministres provinciaux de la Justice, la semaine prochaine, à Charlottetown.

Inadmissible

A Québec, le ministre québécois de la Justice, Marc-André Bédard, a dénoncé le projet de loi dans un communiqué publié hier. Il dit y voir "de graves atteintes à la protection des droits et libertés fondamentaux, à l'exercice de la démocratie et à l'intégrité des champs de juridiction exclusifs

des provinces". M. Bédard apportera ses critiques avec lui à la conférence interprovinciale des ministres de la Justice qui se déroulera les 26 et 27 mai à Charlottetown et tentera de la commission d'acte criminel en alléguant simplement que ces actions sont reliées à des questions d'ordre

"Il est inadmissible que le procureur général du Canada s'arroge un droit exclusif de décider d'intenter ou non des poursuites découlant de la commission d'acte criminel en alléguant simplement que ces actions sont reliées à des questions d'ordre

national ou ont été commises pour la défense de cette sécurité", a expliqué le ministre. Il a ajouté que la définition de ce qui constitue une menace à la sécurité nationale, dans la forme actuelle du projet de loi, est tellement large qu'elle

laisse la porte ouverte à toutes les interprétations. Ce qui, d'après M. Bédard, risque de conduire le fédéral à s'ingérer indûment dans les affaires internes des provinces. "Les pouvoirs exorbitants qui seraient accordés à l'agence fé-

dérale constituent un danger sérieux (...) puisque les agents de renseignements chargés d'appliquer cette loi pourraient également faire légitimer la commission d'actes qui, dans d'autres contextes, seraient illégaux", a dit encore M. Bédard.

Sherbrooke pilotera le projet de magnésium-métal

THETFORD-MINES (PC) — Malgré toutes les protestations et représentations de plusieurs organismes de la région de Thetford-Mines pour faire modifier la décision originale, le conseil d'administration de la Société nationale de l'amiante (SNA) a reconfirmé son choix antérieur de Sherbrooke pour le pilotage du projet de magnésium-métal (MAGNAQ-2).

Dans un communiqué remis à la presse, la SNA justifie sa décision par le fait que la conception, la construction et les opérations de pilotage d'une unité de production expérimentale de magnésium métallique sont des activités de technologie de pointe, représentant de nombreux risques techniques.

Il importe donc de réduire ces risques le plus

possible, en plaçant le centre de technologie du magnésium entre les mains des personnes les plus aptes à le diriger, explique la SNA.

A l'heure actuelle, il n'existe dans le monde qu'une seule équipe compétente pour ce projet: celle du Centre de recherche de la SNA à Sherbrooke.

PRIERE-SECOURS
681-4144

VENTE DE FUMEE

DES RABAIS DE **40%** ET **50%** TOUT DOIT ETRE LIQUIDE!

VÊTEMENTS EN CUIR ET EN SUEDE **40%** MANTEAUX EN MOUTON pour hommes et dames **50%**

Mise de côté jusqu'en septembre, avec 100 \$ de dépôt, sur manteau en mouton et en agneau

MANTEAU ¾ EN MOUTON à	MANTEAUX EN MOUTON pour hommes et dames Rég. 700\$
250\$	350\$
MANTEAUX ¾ EN AGNEAU pour hommes et dames Rég. 700\$	MANTEAUX EN AGNEAU pour hommes et dames Rég. 850\$
350\$	425\$

LE MOULIN DE LA TANNERIE

281, ST-VALLIER OUEST, QUÉBEC 529-2531
Près du CENTRE DUROCHER
STATIONNEMENT EN FACE

VESTES EN CUIR
pour hommes et dames
Rég. 250\$
POUR 129\$

A Cap-Rouge, au Domaine des Soeurs

"Place Fenouillet" pour la construction de votre maison.

Place Fenouillet est le plus récent développement que nous mettons en vente. Les travaux des services publics et de voirie sont actuellement en cours. 43 magnifiques terrains boisés dont 18 sont déjà vendus.

Pour tout renseignement:
4694, Promenade des Soeurs
Cap-Rouge G0A 1K0
659-3864 653-5123

Ouvert de 14h à 17h et de 19h à 21h tous les jours, de 13h à 17h les samedis et dimanches

Lac St-Joseph, Portneuf, Québec

Le vent dans les voiles...

- COURS DE PLANCHES À VOILE
- LOCATION DE PLANCHES À VOILE ET DE VOILIERS
- LOCATION D'EMPLACEMENT POUR VOILIERS ET PLANCHES À VOILE

Base école de voile de **la vigie**

École de planches à voile

massicotte sports de la Vigie

550, Thomas Maher, Lac St-Joseph G0A 3M0
(418) 875-2727
(sans frais de Québec)

10000

VOITURES EN LOTS BONIS

*500 au tirage du 29 mai
*500 au tirage du 26 juin

Super Loto

En plus des lots habituels suivants:

- 4 gros lots de 1 million \$
- 5 lots de 100 000 \$
- Des lots instantanés de 10 \$ à 10 000 \$

La SLI attribuera une voiture 1983 construite au Canada au(x) détenteur(s) de chaque billet portant l'un des 1 000 alpha-numéros tirés spécifiquement à cette fin. Un modèle spécifique d'automobile et éventuellement le numéro de série d'une automobile spécifique seront assignés par la SLI à chaque alpha-numéro gagnant. Les gagnants pourront prendre possession de leur automobile chez le concessionnaire de leur choix. Le gagnant d'une automobile est responsable de l'immatriculation et des assurances. Les automobiles gagnées ne peuvent être échangées en argent comptant et doivent être acceptées telles qu'attribuées. La SLI se réserve le droit de remplacer une automobile gagnée par une automobile de valeur équivalente lorsque l'automobile gagnée n'est pas réclamée dans les 60 jours suivant la date du tirage.



Le candidat Brian Mulroney fait preuve de beaucoup d'optimisme quant à ses chances d'être élu chef du PC.

Crosbie ne répéterait pas l'exploit de Clark en 76

(D'après PC) — Les partisans de M. John Crosbie affirment que la force d'impulsion de leur poulain dans la course au leadership "s'accroît comme un petit feu de broussaille", mais un observateur tout au moins croit que M. Crosbie est en danger "d'extinction".

Le politologue Robert Krause, qui a analysé la dernière convention du Parti conservateur, met en doute la sagesse de ceux qui prétendent que M. Crosbie est en bonne voie de répéter l'exploit de Joe Clark qui, en 1976, a été propulsé à la victoire après s'être classé troisième lors du premier scrutin.

M. Krause estime que l'appui dont jouit M. Crosbie est moins fort que celui des principaux aspirants, Clark et Mulroney, et qu'il y aura moins de place cette fois-ci pour obtenir des

appuis de dernière heure parce que les deux principaux aspirants vont recueillir plus de votes que ce ne fut le cas en 1976.

"Le fait qu'il (Crosbie) soit en troisième place constitue une position plutôt délicate", de conclure le politologue qui est professeur à l'Université de Windsor.

Pas de débat télévisé

Il n'y aura pas de débat télévisé mettant aux prises les principaux aspirants au leadership conservateur.

En effet, les deux grands réseaux, Radio-Canada et CTV, ont fait savoir hier qu'ils avaient tous deux retiré leur proposition d'une confrontation télévisée à l'échelle nationale entre les nombreux candidats.

course à la direction

Sans l'appui francophone, pas de pouvoir (Mulroney)

VICTORIA (d'après PC) — M. Brian Mulroney estime que le Parti conservateur est voué à demeurer dans l'opposition aussi longtemps qu'il n'augmentera pas son appui parmi les francophones.

L'avocat de Montréal, qui est l'un des principaux aspirants à la direction du Parti progressiste conservateur, a rencontré des délégués de la Colombie-Britannique

qu'il avait convoqués à un déjeuner, hier matin, à Victoria. Bien qu'il affirme avoir le dessus sur ses principaux rivaux quant à l'appui du plus grand nombre de délégués à la convention du 11 juin à Ottawa, M. Mulroney refuse de conjecturer s'il peut s'assurer la victoire dès le premier tour de scrutin.

Sondage national

L'optimisme dont fait preuve l'ancien président de l'Iron Ore

du Canada semble toutefois être infirmé par un récent sondage national démontrant que M. Joe Clark est en tête du peloton puis qu'il jouit de l'appui de 35 pour 100 des délégués, l'avocat de Montréal venant au second rang avec 19 pour 100 et le Terrenouien John Crosbie se classant troisième avec l'appui de 14 pour 100 des délégués.

M. Mulroney a mis en doute une affirmation du président du Parti conservateur de la Colombie-Britannique, M. William McArthur, selon laquelle Joe Clark jouit d'une confortable avance sur ses concurrents parmi les délégués de cette province et que c'est M. Crosbie et non M. Mulroney qui vient au second rang dans la faveur des délégués.

"Nous nous livrons une véritable course hippique en Colombie-

Britannique et nous sommes nez à nez pour la première place", a confié Brian Mulroney aux journalistes de Victoria.

Il soutient que l'appui dont il jouit auprès des délégués s'étend à l'échelle du pays.

"Je suis en deuxième position en Alberta et j'y gagne du terrain, je suis en tête du peloton en Saskatchewan et je suis nez à nez pour la première place au Manitoba."

Avance insurmontable

"Je jouis d'une avance insurmontable

PASSEZ-NOUS UN COUP DE FIL.
Un simple appel suffit pour prendre un abonnement et recevoir Le Soleil chez vous.
647-3333
entre 8h30 et 19h30 du lundi au vendredi.

dans ma propre province, évidemment, et je devance mes rivaux en Ontario et je fais très bonne figure dans les provinces Atlantique", affirme un

Brian Mulroney débordant d'un optimisme de bon aloi.

"A tout considérer, je crois que je serai très heureux le 11 juin."

AUTANT DE PUR ARGENT* À GAGNER QUE DANS À DÉCLARER!



REMPLISSEZ CE BULLETIN ET REMETTEZ-LE A IKEA.

Nom _____
Adresse _____
No de tél. _____

RÉPONDRE EN CHIFFRES:
Année de naissance 19 _____
Mois de naissance (1-12) _____
Jour de naissance (1-31) _____
Âge _____
TOTAL \$ _____

VOUS POUVEZ GAGNER CETTE SOMME EN ARGENT PUR* SI VOUS ÊTES PRÉSENT CHEZ IKEA AU MOMENT DU TIRAGE DE VOTRE BULLETIN.

EXEMPLE:
Année de naissance 1932
Mois de naissance 9
Jour de naissance 21
Âge 50
SOMME À GAGNER \$2012
EN PUR ARGENT*
*Titré à 0.999 -
Voir règlement complet du concours en page A-7 de ce journal et dans le magasin IKEA.

ET UNE FOULE DE PRIX ET SURPRISES IMPOSSIBLES!

- Pour les lève-tôt, c'est du gâteau! Oui, les 300 premières personnes entrant chaque matin dans notre magasin auront droit à une portion de notre gâteau d'anniversaire.
 - M. l'Original fait des folies! C'est-à-dire des tas de cadeaux: frisbees, casquettes de baseball, visières IKEA; et même une célébration d'anniversaire avec nul autre que M. l'Original!
 - On demande 100 volontaires pour une sortie en hélicoptère. Pendant notre Bombe-Vente, IKEA a l'intention d'offrir à certains visiteurs chanceux un tour vertigineux en hélicoptère.
 - ON FERA LA BOMBE TOUTE LA SEMAINE! MERCREDI, JEUDI, VENDREDI ET SAMEDI, on atteint les hauteurs: venez admirer la mongolfière, puis décoller au son de notre orchestre.
 - JEUDI ET VENDREDI. Séance-spectacle de chiens dressés.
 - SAMEDI. Venez encourager et applaudir trois des joueurs des Nordiques participant au concours de montage de meubles IKEA.
 - Et des paquets d'autres surprises sur place chaque jour.
- VENEZ VOUS JOINDRE AUX GENS DE PLACE LÉBOURGNEUF ET CÉLEBRER L'ANNIVERSAIRE D'IKEA!

SUPER CARNAVAL

l'enseigne de l'économie

Le choix d'articles que nous offrons, et les bas prix auxquels nous les offrons tous les jours, font que de plus en plus de gens constatent, avec plaisir, que le nom Super Carnaval est synonyme de véritable économie, d'une économie qui peut atteindre jusqu'à 30% sur les prix réguliers des supermarchés.



Madame Line Poulin
756, Nordique
Beauport
"Je suis une cliente régulière parce que je peux économiser en venant ici.
J'économise sur les fruits et légumes, la viande et les vrac.
Ma commande m'a coûté 75\$ et je pense avoir économisé 20\$. Et ça, c'est régulier."

OUVERT COMME À L'HABITUDE LE LUNDI 23 MAI

PAINS HOT DOG OU HAMBURGER "Bonus" Paq. 12 .86	COCA-COLA, PEPSI-COLA, SEVEN-UP bout. consignées 6 x 750 ml. 2.64	ESSUIE-TOUT Marque populaire 2 roull. .87	DÉTERSIF EN POUDRE Tide Bte 6 litres 3.49	CRÈME GLACÉE Frontenac Cont. 2 litres 1.99	TOMATES EXTRA Canada de choix Bte 28 oz .69	CHAMPIGNONS EXTRA Tiges et morceaux Bte 10 oz .69
BRIQUETTES "Ligno Braise" Produit du Québec 4 kg 1.99	PAPIER HYGIÉNIQUE Push 4 roull. .97	NOURRITURE POUR CHATS Purrr Bte 6 oz 4/1.00	SOUPE AUX TOMATES Aylmer Bte 10 oz .33	JUS D'ORANGES SURGELÉ "Minute Maid" 12 oz 1.39	MOUTARDE PRÉPARÉE French's Pot 750 ml .79	KETCHUP Heinz Bout. 750 ml 1.69
PILONS OU AILES DE DINDES SURGELÉS Dorchester kg lb 1.74 .79	BOEUF HACHÉ RÉGULIER kg lb 2.76 1.25	SAUCISSES FUMÉES "Maple Lodge Farms" 454 g .88	POULET FRAIS CATÉGORIE "A", 2-3 lb kg lb 1.92 .87	BACON JUBILÉE Tranché, 500 g 1.49		
GROSSES BANANES Importées kg lb .86 .39	FRAISES FRAÎCHES Californie, Canada no 1, 1 chop. .79	TOMATES ROSES DE SERRE Ontario, Canada no 1 lb .99	CONCOMBRES SANS GRAINES Ontario, Canada no 1 "Moyen" .79	ORANGES NAVELS Californie, sans pépins, gross. 113 dz 1.29		
RAISINS NOIRS Barlinka, Afrique du Sud, Canada no 1 kg lb 3.51 1.59	CHAMPIGNONS BLANCS FRAIS Culture canadienne kg lb 4.39 1.99	BROCOLIS FRAIS Californie, gross. 18 .99	RHUBARBE DE SERRE Culture canadienne kg lb 1.96 .89	MANGUES FRAÎCHES Mexique, gross. 14 .99		
BEURRE D'ARACHIDES Crèmeux ou croquant kg lb 2.18 .99	RAISINS SULTANAS "4 Crowns" kg lb 2.40 1.09	RIZ BLANC À LONGS GRAINS kg lb 1.08 .49	CONFITURE DE FRAISES ou framboises avec pectine kg lb 2.40 1.09	BISCUITS AU CHOCOLAT ASST. kg lb 4.39 1.99		
				SUCRE BLANC GRANULÉ kg lb .64 .29		
				CASHEWS ENTIERS Rôtis et salés kg lb 11.00 4.99		

Les prix de Super Carnaval, tels qu'ils apparaissent ici, ne sont pas des prix spéciaux. Vous pouvez en bénéficier tous les jours. Ils seront maintenus tant que nos sources d'approvisionnement nous le permettront.

Carrefour Beauport

HEURES D'OUVERTURE:
Lundi au mercredi 9h00 à 18h00
Jeudi et vendredi 8h30 à 21h00
Samedi 8h30 à 17h00

SUPER CARNAVAL

...de l'économie à la grandeur, un choix à la hauteur.

Premiers sommets régionaux de la jeunesse

par Pierre LABEL

Les premiers sommets régionaux, dans l'Est du Québec dans le cadre des rencontres du sommet québécois de la jeunesse, se tiendront les 4 et 5 juin à Rivière-du-Loup et Matane. Les jeunes de 15 à 29 ans des régions du Saguenay—Lac-Saint-Jean, de la Mauricie et de la Rive-Sud de Québec se réuniront la fin de semaine suivante, soit les 11 et 12 juin, respectivement à Alma, Trois-Rivières et Saint-Georges.

Enfin, les villes de Québec et de Sherbrooke accueilleront les participants de leurs sommets régionaux respectifs les 18 et 19 juin.

C'est ce qu'a annoncé, hier, au cours d'une conférence de presse tenue à Oue-

bec, le président du Sommet québécois de la jeunesse, M. Pierre Noreau. Il a de plus indiqué que pas moins de 5,000 participants sont attendus pour les 16 sommets régionaux qui se tiendront au cours des prochaines semaines à la grandeur du Québec.

Cahier thématique

Les organisateurs du Sommet québécois de la jeunesse ont également dévoilé, hier, le cahier thématique qui servira de document de base pour les discussions en ateliers qui se tiendront durant les sommets régionaux. Divisé en 11 thèmes dont le pouvoir, l'école, la famille, le travail, etc., ce cahier est présentement distribué chez la plupart des groupements de jeunes. Il est également dis-

ponible dans tous les bureaux régionaux du sommet québécois.

Le responsable à la thématique au sommet, M. André Delisle, a souligné que ce document de travail n'est pas exhaustif. "Si des valeurs et des préoccupations concrètes, vécues par les jeunes dans les régions du Québec, échappent au contenu de la thématique, je dis tant mieux: il leur faudra s'impliquer davantage et dire qui ils sont et ce qu'ils veulent."

En outre, M. Noreau a indiqué que les discussions en sommets régionaux enrichiront le document de base qui sera utilisé lors du sommet national, qui se tiendra à l'université Laval, à la mi-août.

Expression

Parallèlement aux discussions des sommets régionaux, les jeunes sont également invités à exprimer, au moyen de pièces de théâtre, chansons, vidéos, etc., leur prise en charge vis-à-vis la société actuelle. Tournant autour des thèmes définis dans le cadre du cahier thématique, ces expressions de jeunes donneront un autre aspect aux sommets régionaux, de même qu'à la rencontre nationale.

Les jeunes, intéressés à participer aux sommets régionaux peuvent s'inscrire dans les bureaux du sommet, situés en région. Pour connaître l'emplacement du bureau régional, on peut appeler au bureau national, à 643-1700.

Anniversaire IKEA: une bombe impossible (on fait sauter nos prix)



UPPSALA. Canapé 2. • mobelfakta Châssis pin massif, housses amovibles nettoyables à sec, en coton lin coloris sable. Norm. \$465

PRIX DÉTONANT **\$295**

LUNDI MATIN: PRIX D'OUVERTURE DES 9h

INGO. Table basse. • mobelfakta Pin massif brut à huiler, peindre, teinter, vernir ou utiliser au naturel. 71 x 71 cm. Norm. \$48

PRIX DÉTONANT \$19

4 maximum par client.

— FAITES VITE! 200 SEULEMENT EN RÉSERVE. —

Armoire vitrée Norm. \$134 **PRIX DÉTONANT \$95**

FRITJOF Buffet et armoire vitrée • mobelfakta Aggloméré plaqué pin, naturel ou teinté brun noyer, finition vernis. Larg.: 92 cm.

Buffet Norm. \$262 **PRIX DÉTONANT \$198**



DACKE. Lit. • mobelfakta Pin massif, finition naturel, vernis incolore. Matelas et literie en sus. 160x200 cm. Norm. \$350 **PRIX DÉTONANT \$272**



KON. Lampe à suspendre. Abat-jour en alu. (33 cm). Couleurs variées. Fil compris. Norm. \$24 ch.

PRIX DÉTONANT **\$9 ch.**



BILLY. Bibliothèques. • mobelfakta 2 dim. au choix. Plaqué chêne teinté noir.

90x106 cm Norm. \$98 **PRIX DÉTONANT \$78**

Notre Impossible Bombe-Vente-Anniversaire n'a lieu qu'une seule fois par an et à cette occasion IKEA fait sauter ses prix déjà impossiblement bas. Venez voir ça exploser! Seule la qualité de nos beaux mobiliers suédois ne bouge pas! M. l'Original ne serait pas d'accord.

AFFICHES-DÉCOR IKEA. Norm. \$3 ch. **PRIX DÉTONANT \$1 ch.**



INGÓ. Table de s. à manger. • mobelfakta Pin massif brut. 120x75 cm. Norm. \$68 **PRIX DÉTONANT \$45**

Illustrée avec chaises pliantes brunes HALLI. Norm. \$18 ch. **PRIX DÉTONANT \$12 ch.**

OLOF Chaise. • mobelfakta Pin massif teinté brun noyer, vernis incolore. Tissu siège à rayures beige. Norm. \$74 **PRIX DÉTONANT \$57**

Ensemble tel qu'illustré Norm. \$140 **PRIX DÉTONANT \$93**

FINJA 3. Miroir. Châssis pin massif, finition naturel. Norm. \$98 **PRIX DÉTONANT \$48**

60x202 cm Norm. \$120 **PRIX DÉTONANT \$95**

ALG. Miroirs. 60x45 cm. Jeu de 4. Norm. \$50 **PRIX DÉTONANT \$38**



VALUTA. Poteries grès marron. Formes et dimensions variées. Norm. \$6-\$19 ch. **PRIX DÉTONANT \$4-\$10 ch.**

TISSUS IKEA. Motifs et coloris assortis. **PRIX DÉTONANT À PARTIR DE \$1/mètre**

COUSSINS IKEA. Grand choix de coloris et motifs IKEA. Norm. \$7-\$18 ch. **PRIX DÉTONANT \$4 ch.**



RISSNA. Jardinière sur pieds. Plusieurs finitions au choix. Norm. \$24 **PRIX DÉTONANT \$12**



Nombreux autres articles en vente spéciale surprise dans le magasin. **l'impossible magasin d'ameublement de Suède**



Lundi 23 mai

RUÉE VERS L'OR EATON

Des aubaines à vous faire tomber du lit! Profitez des prix spéciaux dès l'ouverture des portes et pour 1 heure seulement. Les lève-tard s'abstenir...

LA MINE DU 11 CHANCEUX

Wahou! La plus belle découverte depuis les filons d'or du Klondike! 11 articles de choix à des prix vraiment avantageux... des rabais de taille et pour 1 jour seulement. Ferrez vos montures, la ruée des aubaines va commencer!

40% de rabais!

Sur toutes les chaînes et bracelets gourmettes en or 10 carats. Des torsades, chaînettes et chaînes de fantaisie toutes à 40% de moins que les prix étiquetés.

50% de rabais!

Chaussure Hush Puppies pour dames. Escarpin en cuir, modèle "Niki". Pointures 6 à 10. Prix courant Eaton 29.99

14⁹⁷
la paire

40% de rabais!

Fil Sayelle de DuPont, fibre acrylique lavable à la machine. Notre choix de couleurs: aran (écru), blanc, brun, denim délavé, dégradé de beige, marine, rouge cardinal, rose foncé, rose moyen, brume d'automne, denim, bleu moyen, jaune pâle, cacao, lullaby, flamme d'automne, brun pâle. Pelote de 100 g. Prix courant Eaton 2.50

1⁵⁰
ch.

40% de rabais!

Jeans et pantalons tout-aller Giovanni pour Eaton. Jeans en denim de coton bleu, poches western à l'avant et jambes droites. Tailles 30 à 38. Pantalons de polyester et coton sergé écru, havane ou blanc. Tailles 30 à 38. Prix courant Eaton 29.95

17.99 ch.
ou **2** pour **34⁰⁰**

40% de rabais!

Sur les jeans à prix courants pour femmes. Assortiment de modèles par Cream et Pentimento. "Mode junior"

50% de rabais!

Chandails d'entraînement Femina pour jeunes dames. Créations coton et polyester de Paris Star. Prix courant Eaton 19.99

9⁹⁷
ch.

50% de rabais!

Ensembles de pistes pour voitures de course et trains. 50% de réduction sur les prix étiquetés.

Moitié prix!

Cassetophone portatif de Panasonic avec écouteurs. Mini modèle stéréo RQ-J11. Sac à bandoulière compris. Batterie en sus. Prix courant Eaton 99.99

49⁹⁹
ch.

40% de rabais!

Grille-pain four Proctor Silex. Modèle 0251 B. Prix courant Eaton 95.00

56⁹⁹
ch.

40% à 50% de rabais!

Draps Staccato de J.P. Stevens. Percalé de polyester et coton. Prix courant Eaton ch.

Jumeau (drap housse ou drap droit)	20.00	9.99
Deux places (drap housse ou drap droit)	25.00	14.99

"Queen" (drap housse ou drap droit)	35.00	20.99
-------------------------------------	-------	--------------

Taies, format standard la paire	19.00	10.99
---------------------------------	-------	--------------

50% de rabais sur tous les réveils Solar. Modèles de bureau et de voyages au quartz actionnés par des batteries. 50% sur les prix étiquetés.

La pitance du prospecteur

À l'heure du dîner offrez-vous un repas savoureux à prix d'aubaine. Ragoût de bœuf, un petit pain plus le café, le thé ou le lait. De 11h à 14h30. Prix Eaton **3.69** ch.

AUBAINES "PÉPITES D'OR"

Réduction! Bas-culotte Can-Can 26 CCL. Modèle avec culotte galbante et pied sandale. Fin de série d'emballage. Beige, taupe, vanille ou soie brute. Tailles moyenne, élancée, très élancée. Prix courant Eaton 2.75 **1.89** ch. ou **3** pour **5.49**

32% de rabais! Culotte "Intima" de WonderBra. Modèle en nylon "Antron" et spandex "Lycra", fourche tout coton. Blanc ou beige. Tailles petite, moyenne, grande ou forte. Prix courant Eaton 4.75 ch. **2** pour **6.49**

25% de rabais! Dessous Van Raalte ornés d'un motif assorti. Nylon blanc, champagne ou cacao. Combinaison jupon. Tailles 32 à 42. Prix courant Eaton 18.00 **13.50** ch.

Camisole. Tailles 32 à 40. Prix courant Eaton 12.00 **9.00** ch.

Jupon. Tailles petite, moyenne, grande. Prix courant Eaton 11.00 **8.25** ch.

Peignoir enveloppant en crépon. Modèle en polyester et rayonne lavable; volant. Rose, bleu ou jaune. Tailles petite, moyenne ou grande. Long Prix Eaton **22.99** ch. Court Prix Eaton **19.99** ch.

1/2 de rabais! Imperméables pour femmes de Knipras. Modèle en plastique transparent avec capuchon. Se plie pour se ranger dans une pochette. Tailles petite, moyenne, grande ou forte. Prix courant Eaton 6.00 **3.99** ch.

27% à 33% de rabais! T-shirts pour fillettes. Tricot "interlock" de polyester et coton. Rouge, bleu roi ou blanc. Tailles 2 à 6X. Prix courant Eaton 5.50 à 6.00 **3.97** ch.

33% de rabais! Coordonnés molletonnés Gripper pour garçons. Polyester et coton gris. Tailles petite à forte. Prix courant Eaton ch.

Chandail avec capuchon	11.99	7.97
Chandails encolure ras du cou	8.99	5.97
Pantalon d'entraînement	9.99	5.97

33% de rabais! Coordonnés molletonnés Gripper pour filles. Polyester et coton bleu ou rose. Tailles 8 à 14. Prix courant Eaton ch.

Chandail encolure ras du cou	12.99	8.47
Pantalon d'entraînement	12.99	8.47

1/2 de rabais! Chaussures habillées Giovanni pour hommes. Sélection de modèles en noir, brun, havane, marine, bourgogne ou gris. Pointures 6 à 12 avec demies, dans le lot. Prix courant Eaton 60.00 **39.97** la paire

34% de rabais! Sur les prix étiquetés des produits Vitabath. Parfumés à la rose au citron ou aux herbes.

20% de rabais! Produits pour le bain de Yardley. Savon, Cologne, sel de bains et lotion. Parfums: Lavande française, lys de la vallée, rose ou lotus. Prix courant Eaton 4.95 à 13.95 **3.96** à **11.16** ch.

25% de rabais! Chemises habillées pour hommes. Modèles à manches longues, teintes unies, motifs ton sur ton ou rayures. Blanc, bleu, ivoire; rayures bleues et havane. Encolure 14 1/2 à 17". Prix courant Eaton 20.00 et 22.00 **14.99** et **15.99** ch.

Achat spécial. Bas pour hommes. Nylon léger traité "sanitized", motif à torsades. Marine, gris, brun ou chameau. Pointure unique 10 à 12. Prix Eaton **3 paires pour 5.99**

Achat spécial! Blousons pour hommes. Choix de 2 modèles en polyester et coton, entièrement doublés. Havane, marine, kaki, champagne. Tailles 36 à 46. Prix Eaton **29.99** ch.

Pantalons Timothy E, pour hommes. Modèles tout-aller en polyester et coton sergé, jambes droites. Marine, écru ou gris. Tailles 28 à 36. Prix Eaton **24.99** ch.

Chemises sport pour hommes. Manches courtes. Coton et polyester à motifs. Bleu pâle, beige, gris et rouge. Tailles petite, moyenne, grande ou forte. Prix Eaton **12.99** ch.

Chemises sport signées par des stylistes. Certaines sont à carreaux, d'autres à motifs ou à rayures. Coton et polyester bleu, beige, vert et rouge. Tailles petite, moyenne, grande ou forte. Prix Eaton **17.99** ch.

28% de rabais! Chandails d'entraînement Dalesport. Manches longues et encolure ras du cou. Polyester et coton, choix de couleurs. Tailles petite, moyenne ou grande. Prix courant Eaton 22.00 **15.99** ch.

10.00 de rabais! Wok chinois en acier au carbone martelé. Prix courant Eaton 32.98 **22.98** l'ens. **6** pièces.

50% de rabais! Coutellerie 50 pièces en acier inoxydable. Modèle Reward. Prix courant Eaton 69.98 **34.99** ch.

20% de rabais! Sur les prix étiquetés des jeux de société! Les dés Eaton roulent pour vous.

1/2 de rabais! Jouets Star War, choisissez celui qui vous plaît!

Moitié prix! Balles de golf Signature de Spalding. Blanc, orange vif ou jaune. Prix courant Eaton 16.98 **12** pour **8.49**

25% de rabais! Accessoires Norco pour bicyclettes. Cadenas, pompes, pneus, tubes, trousses pour réparation et plus encore! Tous à 25% du prix étiqueté.

25% de rabais sur les prix étiquetés des gants de baseball Rawlings. Pour juniors comme pour seniors. Main droite ou main gauche.

25% de rabais! Accessoires de camping Taymor. 25% sur les prix étiquetés.

30% de rabais sur les prix étiquetés d'un assortiment de pantalons de rugby. Le vêtement sport de la saison.

25% de rabais! Blousons K-Way au 1/4 du prix étiqueté. Un bon choix pour l'été.

30% de rabais sur les prix étiquetés des vêtements molletonnés Olympic en fibres mixtes. Modèles pour hommes et femmes.

30% de rabais sur les prix étiquetés des tenues d'entraînement Leisure 7. Modèle U2500.

25% de rabais! Orgue "PortaSound" de Yamaha. Peut reproduire jusqu'à 9 instruments, 4 rythmes, Modèle PS-3. Prix courant Eaton 379.00 **280.00** ch.

20% de rabais! Petite calculatrice Canon avec affichage. Capacité de 10 chiffres, mémoire, imprimante silencieuse. Modèles P25-D. Prix courant Eaton 139.95 **109.99** ch.

30% de rabais! Nappes "Grid" en coton et polyester, motif brun et moka sur fond blanc. Prix courant Eaton 18.75 à 23.75 **12.99** à **15.99** ch.

30% de rabais! Sur les prix étiquetés des tentures Canadiana à motifs jacquard. Coton, polyester et autres fibres, envers en suédine thermique. Dimensions 75 x 63" 150 x 95".

35% de rabais! Couvertures de voyages Highlander en acrylique. Prix courant Eaton 19.99 **12.99** ch.

Serviettes à prix avantageux! Modèles en coton et polyester à imprimé "Floral Sweet" sur fond beige ou le multicolore "Fragrance" sur fond blanc ou encore le "Plum Blossom" un jacquard pêche et bleu ciel. Prix Eaton

Serviette de bain	4.89 ch.
Essuie-main	2.99 ch.
Débarbouillette	1.99 ch.

15% de rabais sur les prix étiquetés des meubles Deilcraft. Mobilier pour la chambre à coucher, la salle à manger, étagères et tables d'appoint. Eaton Place Ste-Foy

20% de rabais sur les prix étiquetés des ensembles sommier-matelas "Fantasy" de Sealy. Qualité bonne, moyenne ou supérieure. Modèles à ressorts ou lit d'eau "Fantasy Champagne". Une exclusivité Eaton.

20% de rabais sur les prix étiquetés des canapés-lits Simmons. Choix de plusieurs modèles dont certains avec matelas "Ambassador" Eaton.

20% de rabais! Fin de série de moquettes. 20% sur le prix étiqueté.

Café Eaton à prix avantageux! Boîte d'une livre. Prix courant Eaton 5.60 **2** pour **7.89**

25% de rabais! Sur les barres de chocolat Eaton. Chocolat au lait et aux amandes. 85 g. Prix courant Eaton .89 **3** pour **1.99**

34% de rabais! Arachides Johnson, 350 g. Prix courant Eaton 2.29 **1.49** ch.

Achats en personne seulement

EATON

Choix incomplet de couleurs de modèles et de tailles dans certains magasins.

Frais minimes de manutention pour les commandes de moins de 15.00. Frais de traitement applicables aux commandes de moins de 100.00 payables sur livraison.

Frais de livraison imputables aux commandes livrées en dehors du circuit de livraison Eaton.

N.B.: Les personnes de 65 ans et plus sont exemptées des frais de manutention et de traitement sur présentation d'une preuve d'âge